



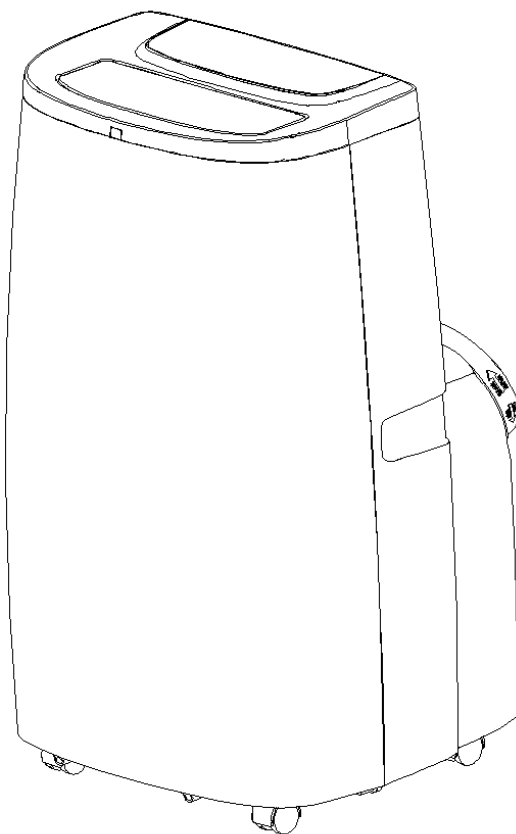
SUPER[®] COOL

PL

EN

DE

**INSTRUKCJA OBSŁUGI
MOBILNY KLIMATYZATOR LOKALNY
USER'S MANUAL
LOCAL PORTABLE AIR CONDITIONER
BEDIENUNGSANLEITUNG MOBILES
LOKALES KLIMAGERÄT**



FRAL SUPER COOL

Mod. FSC13H WI-FI

Dziękujemy za zakup klimatyzatora przenośnego **FRAL SUPER COOL**. Aby najlepiej wykorzystać jego możliwości oraz uniknąć wszelkich możliwych usterek, prosimy o zapoznanie się z poniższą instrukcją obsługi.

1. WAŻNE - zasady bezpieczeństwa



- Należy uważnie przeczytać niniejszą instrukcję przed rozpoczęciem pracy. Uwaga: urządzenie tylko do użytku wewnętrznego, warunkowo na zewnątrz pomieszczeń.
- Upewnij się, że wlot i wylot powietrza w urządzeniu nie są w żaden sposób zasłonięte lub zablokowane.
- Umieść urządzenie w suchym miejscu i na równym podłożu, w celu uniknięcia wycieku wody ze zbiornika.
- Instalacja musi przebiegać zgodnie z przepisami obowiązującymi w danym kraju.
- Urządzenie musi być podłączone do gniazdka o napięciu 220-240 V / 50 Hz.
- Jeżeli masz jakiegokolwiek wątpliwości co do połączeń elektrycznych należy je sprawdzić i w razie potrzeby dokonać naprawy przez wykwalifikowanego elektryka.
- Urządzenie zostało przetestowane i jest bezpieczne w użytkowaniu.
- Urządzenie należy odłączyć od prądu w momencie przenoszenia, sprawdzania lub czyszczenia.
- Unikaj dotykania lub przemieszczania ruchomych części urządzenia.
- Nigdy nie wkładaj palców, długopisów lub innych przedmiotów między kratki urządzenia.
- Urządzenie nie jest przeznaczone do użytkowania przez osoby (również dzieci), które są ograniczone fizycznie, sensorycznie lub umysłowo. Osoby bez doświadczenia lub wiedzy również nie mogą korzystać z urządzenia.
- Nie zostawiaj dzieci bez opieki bawiących się w pobliżu urządzenia.
- Nie czyść urządzenia przez zanurzenie go w wodzie.
- Nigdy nie podłączaj urządzenia do przedłużacza.
- Nigdy nie używaj urządzenia jeżeli kabel lub wtyczka są uszkodzone. Upewnij się, że kabel nie zahacza o żadne ostre przedmioty.
- Każdą inną czynność oprócz czyszczenia lub wymiany filtra muszą dokonywać wykwalifikowani technicy. Nieprawidłowy serwis może spowodować utratę gwarancji.
- Urządzenie jest przeznaczone do klimatyzacji i osuszania pomieszczeń, jakiekolwiek inne użytkowanie nie jest uprawnione.
- Urządzenie należy przewozić w pozycji stojącej, w innym przypadku kompresor może ulec zniszczeniu. W razie wątpliwości należy odczekać co najmniej 24 godziny przed rozpoczęciem pracy urządzenia.
- Należy unikać restartowania urządzenia chyba że minęły 3 minuty od wyłączenia. To zapobiegnie uszkodzeniu urządzenia.
- Nigdy nie używaj tylko wtyczki do włączania lub wyłączania urządzenia. Używaj przycisku ON/OFF znajdującego się na wyświetlaczu.
- Urządzenie nie może być użytkowane w miejscach gdzie może być narażone na bezpośredni kontakt z wodą (deszcz, mgła itp.) lub w atmosferze grożącej wybuchem lub korozją.
- Przed przenoszeniem lub przesuwaniem urządzenia należy wylać wodę ze zbiornika.

2. WAŻNE - dotyczy czynnika chłodniczego R290



- Uważnie przeczytaj wszystkie ostrzeżenia.
- Podczas rozmrażania i czyszczenia urządzenia nie stosuj narzędzi innych niż zalecane przez producenta.
- Urządzenie należy umieścić w przestrzeni wolnej od stałych źródeł zapłonu (np. otwartego ognia, działających urządzeń gazowych lub elektrycznych).
- Ustawiaj urządzenie wyłącznie w pomieszczeniach w których nie może dojść do zalegania ewentualnego wyciekłego czynnika chłodniczego.
- Gazy stosowane jako czynnik chłodniczy mogą być bezwonne.
- Nie dopuść do przebicia obudowy, nie spalaj urządzenia.
- Urządzenie należy zainstalować, użytkować i przechowywać w pomieszczeniu o powierzchni większej niż 12,5 m²
- R290 jest czynnikiem chłodniczym w postaci gazowej, spełniającym dyrektywy unijne w zakresie ochrony środowiska. Nie dopuść do przebicia dowolnej części obwodu chłodniczego.
- Jeśli urządzenie jest zainstalowane, użytkowane lub przechowywane w pomieszczeniu pozbawionym wentylacji, należy zapewnić rozwiązania zapobiegające gromadzeniu się wyciekającego czynnika chłodniczego i zagrożeniu pożaru lub wybuchu w wyniku zapłonu czynnika chłodniczego spowodowanego przez grzejnik elektryczny, piec lub inne źródło zapłonu.
- Urządzenie należy przechowywać w sposób, który pozwoli zapobiec uszkodzeniom mechanicznym.
- Osoby obsługujące lub modyfikujące obwód chłodniczy muszą posiadać odpowiednie uprawnienia nadane przez akredytowaną organizację, zapewniającą fachowe obchodzenie się z czynnikiem chłodniczym co musi zostać potwierdzone przez renomowane organizacje branżowe.
- Wszelkie naprawy należy przeprowadzać zgodnie z zaleceniami producenta oraz zgodnie z instrukcją naprawy urządzenia (dodatkowa broszura). Instrukcję naprawy urządzenia można również uzyskać u producenta po złożeniu odpowiedniego zamówienia.
- Konserwacja i naprawy wymagające zatrudnienia fachowców z innych dziedzin powinny być przeprowadzane pod nadzorem osoby uprawnionej do użytkowania palnych czynników chłodniczych.

**UWAGA!****NIEBEZPIECZEŃSTWO!****ZASTOSUJ SIĘ DO TREŚCI
INSTRUKCJI OBSŁUGI****UWZGLĘDNIJ TREŚCI
INSTRUKCJI NAPRAWY**

3. INNE ZAGROŻENIA

**Niebezpieczeństwo****Naturalny środek chłodniczy propan (R290)!**

H220 – bardzo łatwopalny gaz.

H280 – zawiera sprężony gaz, grożący eksplozją w przypadku podgrzania.

P210 – nie zbliżaj do źródeł wysokiej temperatury, iskier, otwartego płomienia oraz innych źródeł zapłonu. Palenie zabronione.

P377 – Pożar wyciekającego gazu: Nie gaś aż do całkowitego usunięcia nieszczelności.

P410+P403 – Chroń przed bezpośrednim nasłonecznieniem i przechowuj w miejscu o dobrej wentylacji.

**Ostrzeżenie przed napięciem elektrycznym**

Czynności dotyczące instalacji elektrycznej mogą być przeprowadzane wyłącznie przez autoryzowany zakład elektryczny.

**Ostrzeżenie przed napięciem elektrycznym**

Przed rozpoczęciem jakichkolwiek napraw urządzenia wyciągnij wtyczkę zasilania elektrycznego z gniazda! Odłączaj urządzenie pociągając za wtyczkę zasilania.

**Ostrzeżenie**

W przypadku nieprawidłowego zastosowania tego urządzenia może dojść do powstania dodatkowego zagrożenia! Zapewnij odpowiednie przeszkolenie personelu!

**Ostrzeżenie**

Urządzenia nie są zabawkami i nie mogą być przekazywane dzieciom.

**Ostrzeżenie**

Niebezpieczeństwo uduszenia!

Nie pozostawiaj materiału opakowaniowego leżącego w beładzie. Może stać on się niebezpieczną zabawką dla dzieci.

Wskazówka

Nie eksploatuj urządzenia bez założonego filtra powietrza! Praca bez filtra spowoduje silne zanieczyszczenia wnętrza urządzenia, obniżenie skuteczności osuszania oraz uszkodzenie.

Nie zdejmuj znaków bezpieczeństwa i naklejek znajdujących się na urządzeniu:



caution, risk of fire
uwaga, ryzyko pożaru
Achtung! Brandgefahr!

WARNING:

Appliance shall be installed, operated and stored in a room with a floor area larger than 12,5 m², (only applies to appliances that are not fixed appliances).

OSTRZEŻENIE:

Urządzenie może być instalowane, obsługiwane i przechowywane w pomieszczeniu o powierzchni podłogi nie mniejszej niż 12,5m² (dotyczy tylko urządzeń, które nie są urządzeniami stacjonarnymi).

WARNUNG:

Das Gerät darf in einem Raum mit einer Grundfläche von mindestens 12,5 m² aufgestellt, betrieben und gelagert werden (gilt nur für Geräte, die keine ortsfesten Geräte sind)



ZASADY BEZPIECZEŃSTWA

Ostrzeżenie:

- Nie należy używać środków przyspieszających proces rozmrażania lub czyszczenia innych niż zalecane przez producenta.
- Urządzenie należy przechowywać w pomieszczeniu bez stale działających źródeł zapłonu (na przykład: otwartego ognia, działającego urządzenia gazowego lub działającego grzejnika elektrycznego).
- Nie przebić ani nie palić.
- Należy pamiętać, że czynniki chłodnicze są bezwonne.
- Urządzenie należy instalować, obsługiwać i przechowywać w pomieszczeniu o powierzchni podłogi większej niż 12,5 m².
- Nie należy blokować wlotów i wylotów powietrza w urządzeniu. Należy utrzymywać filtry w czystości.
- Serwisowanie należy wykonywać wyłącznie zgodnie z zaleceniami producenta.
- Urządzenie należy przechowywać w dobrze wentylowanym pomieszczeniu, w którym wielkość pomieszczenia odpowiada powierzchni pomieszczenia określonej dla pracy.
- Każda osoba pracująca przy lub ingerująca w obieg czynnika chłodniczego powinna posiadać aktualny, ważny certyfikat wydany przez akredytowany przez branżę organ oceniający, który potwierdza jej kompetencje do bezpiecznego obchodzenia się z czynnikami chłodniczymi zgodnie z uznaną przez branżę specyfikacją oceny.
- Serwisowanie powinno być wykonywane wyłącznie zgodnie z zaleceniami producenta sprzętu. Konserwacja i naprawa wymagająca pomocy innego wykwalifikowanego personelu powinny być wykonywane pod nadzorem osoby kompetentnej w zakresie stosowania łatwopalnych czynników chłodniczych.
- Wszystkie procedury robocze mające wpływ na środki bezpieczeństwa powinny być wykonywane wyłącznie przez osoby kompetentne. Należy uważać, aby nie uszkodzić urządzenia podczas manewrowania aby nie dopuścić do uszkodzenia układu chłodniczego i w efekcie wycieku czynnika chłodniczego.



Materiał łatwopalny. To urządzenie zawiera łatwopalny czynnik chłodniczy R290/propan



Zapoznaj się z instrukcją obsługi



Przeczytaj instrukcję operatora



Przeczytaj instrukcję techniczną

Uwagi:

- Klimatyzator nadaje się wyłącznie do użytku wewnątrz pomieszczeń i nie nadaje się do innych zastosowań.
- Podczas instalowania klimatyzatora należy przestrzegać lokalnych zasad dotyczących połączeń sieciowych i upewnić się, że jest on prawidłowo uziemiony. W razie pytań dotyczących instalacji elektrycznej należy postępować zgodnie z instrukcjami producenta, a w razie potrzeby poprosić o instalację profesjonalnego elektryka.
- Umieścić urządzenie w płaskim i suchym miejscu i zachować odległość co najmniej 50 cm między urządzeniem a otaczającymi obiektami lub ścianami.
- Po zainstalowaniu klimatyzatora należy upewnić się, że wtyczka zasilania jest nienaruszona i mocno podłączona do gniazdka elektrycznego, a także ułożyć przewód zasilający w sposób zapobiegający potknięciu się lub wyciągnięciu wtyczki.
- Nie należy wkładać żadnych przedmiotów do wlotu i wylotu powietrza klimatyzatora. Utrzymuj wlot i wylot powietrza w czystości. Podczas instalowania rur spustowych należy upewnić się, że rury spustowe są prawidłowo podłączone i nie są zniekształcone ani wygięte.
- Regulując górną i dolną listwę kierującą na wylocie powietrza, należy delikatnie poruszać ją rękami, aby uniknąć jej uszkodzenia. Podczas przenoszenia urządzenia upewnij się, że znajduje się ono w pozycji pionowej.
- Urządzenie powinno znajdować się z dala od benzyny, łatwopalnego gazu, pieców i innych źródeł ciepła.
- Nie demontuj, nie remontuj ani nie modyfikuj samowolnie urządzenia, w przeciwnym razie spowoduje to awarię urządzenia lub nawet obrażenia osób i mienia.
- Aby uniknąć niebezpieczeństwa, w przypadku awarii urządzenia poproś producenta lub profesjonalistów o jego naprawę. Nie instaluj i nie używaj klimatyzacji w łazience ani innych wilgotnych środowiskach.

- Nie wyciągaj wtyczki, aby wyłączyć urządzenie.
- Nie stawiaj kubków ani innych przedmiotów na obudowie aby zapobiec rozlaniu wody lub innych płynów do wnętrza urządzenia.
- Nie używaj sprayów owadobójczych ani innych substancji łatwopalnych w pobliżu urządzenia.
- Nie wycieraj ani nie myj urządzenia rozpuszczalnikami chemicznymi, takimi jak benzyna i alkohol. Gdy musisz wyczyścić obudowę urządzenia, odłącz zasilanie i wyczyścić ją wilgotną, miękką szmatką. Jeśli urządzenie jest naprawdę brudne, wyszoruj je łagodnym detergentem.
- Urządzenie może być używane przez dzieci w wieku od 8 lat i starsze oraz osoby o ograniczonych zdolnościach fizycznych, sensorycznych lub umysłowych, jeśli znajdują się pod nadzorem lub zostały poinstruowane w zakresie bezpiecznego korzystania z urządzenia i rozumieją związane z tym zagrożenia.
- Dzieci nie mogą bawić się urządzeniem.
- Dzieci nie powinny czyścić ani konserwować urządzenia bez nadzoru.
- Jeśli przewód zasilający jest uszkodzony, musi zostać wymieniony przez producenta, jego przedstawiciela serwisowego lub podobnie wykwalifikowaną osobę, aby uniknąć zagrożenia.
- Urządzenie należy zainstalować zgodnie z krajowymi przepisami dotyczącymi okablowania.

Transport, znakowanie i przechowywanie

1. Transport sprzętu zawierającego łatwopalne czynniki chłodnicze:
Zgodnie z przepisami transportowymi.
2. Oznakowanie sprzętu za pomocą znaków:
Zgodnie z lokalnymi przepisami.
3. Utylizacja sprzętu wykorzystującego łatwopalne czynniki chłodnicze:
Zgodnie z przepisami krajowymi.
4. Przechowywanie sprzętu/urządzeń:
Przechowywanie sprzętu powinno odbywać się zgodnie z instrukcjami producenta.
5. Przechowywanie zapakowanego (niesprzedanego) sprzętu:
Ochrona opakowania magazynowego powinna być tak skonstruowana, aby mechaniczne uszkodzenie sprzętu wewnątrz opakowania nie spowodowało wycieku czynnika chłodniczego.
Maksymalna liczba sztuk sprzętu, które można przechowywać razem, zostanie określona przez lokalne przepisy.
Urządzenie należy przechowywać w sposób zapobiegający wystąpieniu uszkodzeń mechanicznych.

Uwaga:

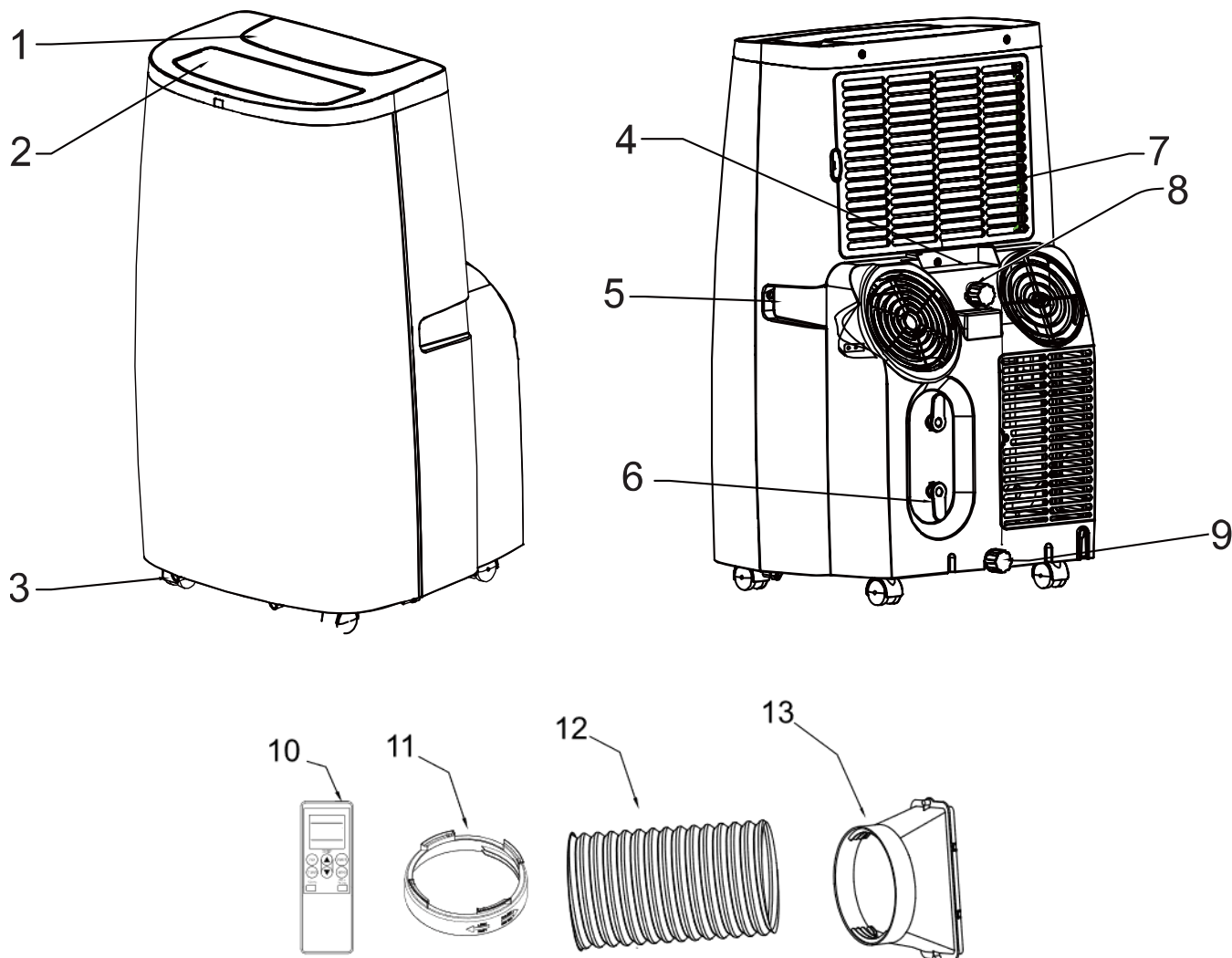
Najlepsza temperatura otoczenia do chłodzenia wynosi 17-35 °C, a optymalna temperatura otoczenia do ogrzewania wynosi 8-25 °C.

Parametr bezpiecznika: ϕ 5,0x20mm 3, 1.5A, 250Vac.

Wartość GWP czynnika chłodniczego R290 wynosi 3.

W przypadku konieczności dokonania jakichkolwiek napraw skontaktuj się z najbliższym autoryzowanym punktem serwisowym i ściśle przestrzegaj instrukcji producenta.

CZĘŚCI I FUNKCJE



1. Panel sterowania
2. Żaluzje wylotu powietrza
3. Kółka
4. Miejsce na pilot
5. Uchwyt boczny
6. Schowek na przewód zasilający
7. Filtr powietrza

8. Górny korek spustowy
9. Dolny korek spustowy
10. Pilot zdalnego sterowania
11. Złącze okrągłe
12. Rura powietrza
13. Adapter

WYMAGANIA INSTALACYJNE

NARZĘDZIA I CZĘŚCI

Przed instalacją sprawdź kompletność zestawu. Urządzenie nie wymaga użycia specjalistycznych narzędzi do instalacji.

OPCJONALNE NARZĘDZIA

- Śrubokręt płaski
- Śrubokręt krzyżakowy

WYMAGANIA DOTYCZĄCE UMIEJSCOWIENIA URZĄDZENIA

Umieść klimatyzator na płaskiej, równej powierzchni w miejscu oddalonym o co najmniej 50 cm od ściany.

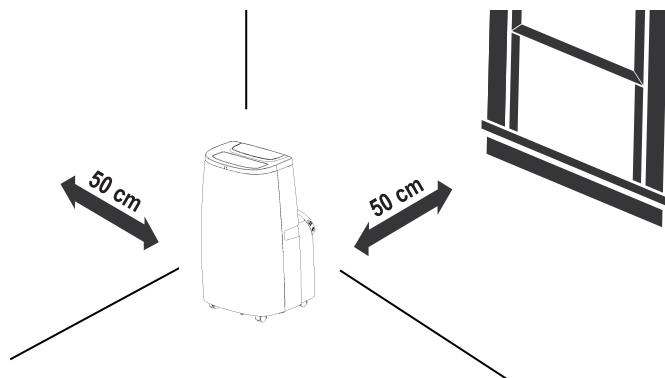
UWAGA: Aby zapewnić prawidłowy przepływ powietrza, należy zachować minimalny odstęp 50 cm między klimatyzatorem a ścianą. Zachowaj minimalny odstęp 50 cm wokół klimatyzatora, aby nie blokować przepływu powietrza.

Utrzymuj klimatyzator wolny od przeszkód, takich jak zasłony, firanki, żaluzje itp.

Rura wylotowa powinna być wolna od przeszkód.

Nie umieszczaj klimatyzatora na niestabilnej lub podwyższonej powierzchni, ponieważ może spaść i spowodować uszkodzenia lub obrażenia.

Nie umieszczaj klimatyzatora w bezpośrednim świetle słonecznym ani w pobliżu źródła ciepła, takiego jak grzejniki, piece itp.



UWAGA:

W klimatyzatorze podczas pracy pozostaje niewielka ilość skroplonej wody na tackach ociekowych. Przy zbyt energicznym poruszeniu klimatyzatora może się ona wylać na podłogę.

WYMAGANIA ELEKTRYCZNE



OSTRZEŻENIE



Ryzyko porażenia prądem elektrycznym

Podłącz do uziemionego gniazdka.

Nie usuwaj bolca uziemiającego z wtyczki przewodu zasilającego. Nie używaj adaptera.

Nie używaj przedłużacza.

Nieprzestrzeganie tego zalecenia może spowodować śmierć, pożar lub porażenie prądem elektrycznym.

UWAGA: Nie należy używać żadnych innych urządzeń elektrycznych w tym samym obwodzie elektrycznym, ponieważ może to spowodować przeciążenie i zadziałanie wyłącznika obwodu/bezpiecznika. Nie używaj przedłużaczy.

Jeśli przewód zasilający jest uszkodzony, nie można go naprawić. Należy go wymienić na przewód od producenta produktu. Jeśli przewód zasilający jest uszkodzony, należy skontaktować się z działem obsługi klienta.

WYMAGANA METODA UZIEMIENIA

Klimatyzator musi być uziemiony.

Przewód zasilający musi być podłączony do odpowiedniego, uziemionego gniazdka i uziemiony zgodnie ze wszystkimi lokalnymi przepisami i rozporządzeniami.

INSTRUKCJA MONTAŻU

KROK 1 - ROZPAKOWANIE KLIMATYZATORA

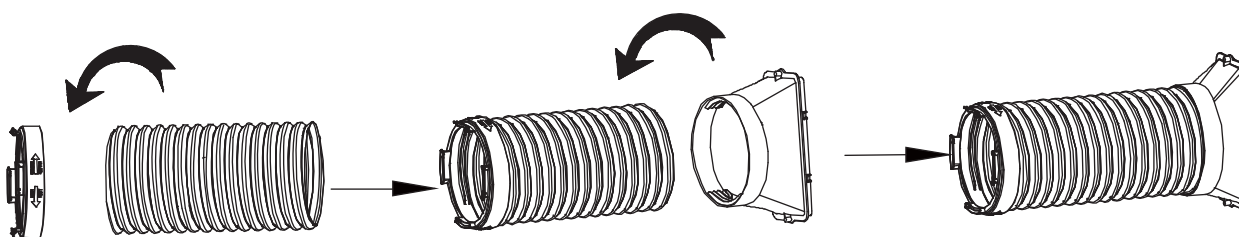
Uwaga: Przed włączeniem urządzenia należy odczekać 3-4 godziny, a urządzenie pozostawić w pozycji pionowej. Urządzenie może być łatwo przenoszone z jednego miejsca w drugie. W czasie przenoszenia urządzenia należy pamiętać aby trzymać je cały czas w pozycji pionowej a następnie umieścić je na równym podłożu.

Usuń materiały opakowaniowe. Zachowaj karton i piankowe opakowanie do przechowywania klimatyzatora, gdy nie jest używany. **UWAGA:** Wewnątrz klimatyzatora NIE MA materiałów opakowaniowych do usunięcia — nie otwieraj obudowy. Prawidłowo zutylizuj/poddaj recyklingowi pozostałe materiały opakowaniowe. Delikatnie obchodź się z klimatyzatorem.

Trzymaj klimatyzator pionowo. Nie ustawiaj klimatyzatora na boku, z przodu, z tyłu ani do góry nogami.

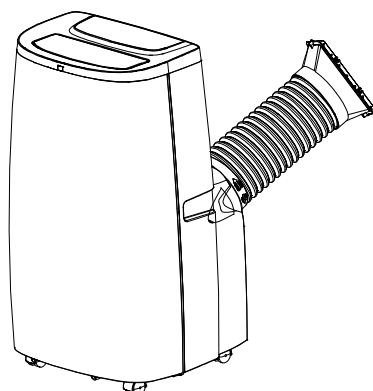
KROK 2 — POŁĄCZENIE RURY WYLOTU POWIETRZA

- A. Chwyc oba końce rury wylotowej i delikatnie pociągnij, aby ją rozciągnąć.
UWAGA: Nie przedłużaj rury, ponad zalecaną długość. Spowodowałoby to zmniejszenie wydajności chłodzenia a także może dojść do przegrzania i w efekcie uszkodzenia klimatyzatora.
- B. Używając ruchu przeciwnego do ruchu wskazówek zegara, przymocuj końcówki do rury wylotowej.



KROK 3 - PODŁĄCZENIE RURY WYLOTOWEJ DO KLIMATYZATORA

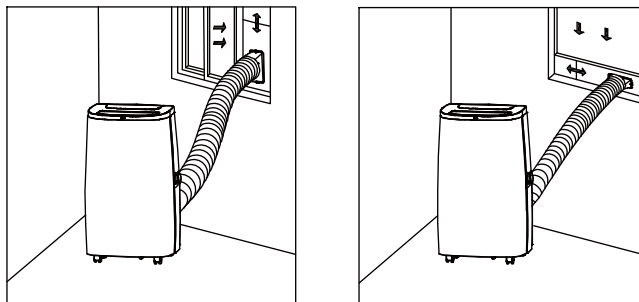
WAŻNE: Podczas podłączania rury, klimatyzator musi znajdować się wystarczająco blisko okna, aby nie uszkodzić uszczelki okna. Po podłączeniu węża odsuń klimatyzator na odległość 50 cm od ściany. Nie podłączaj rury do przewodu kominowego.



Podłącz rurę do klimatyzatora zgodnie z oznaczeniem na okrągłej końcówce. Przekręć aż element się zablokuje.

KROK 4.

Wystaw rurę przez uchylone okno. Aby zwiększyć efektywność, użyj opcjonalnej listwy okiennej lub uszczelki okiennej.



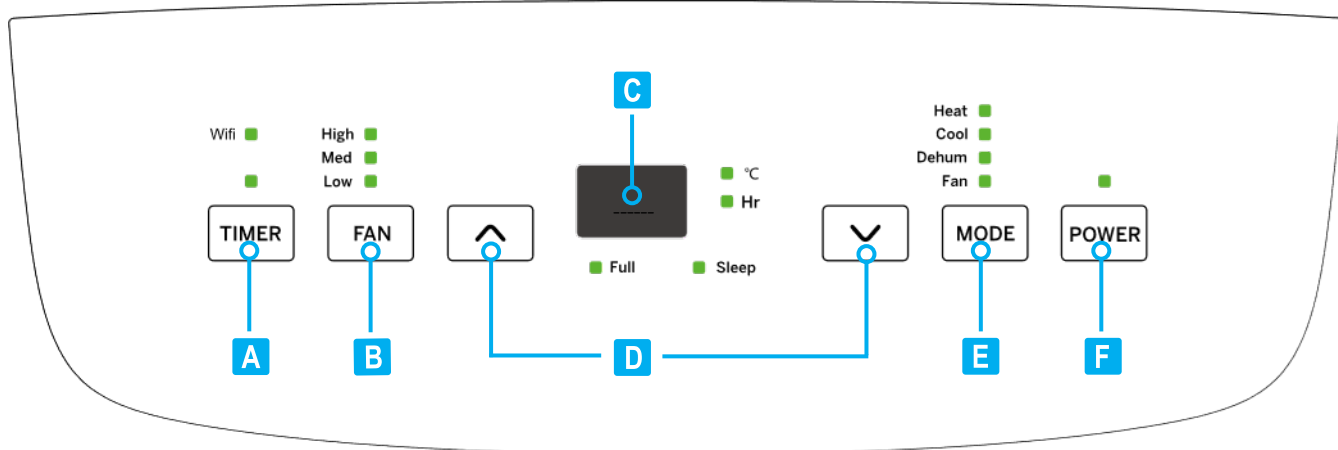
UWAGA:

Rura wylotowa **nie może** być zgięta ani wygięta pod kątem większym niż 45°, aby zapewnić prawidłowe odprowadzenie ciepła.

PANEL STEROWANIA

UWAGA!

(Należy pamiętać, że funkcja grzania i wskaźnik HEAT będą wyświetlane tylko w urządzeniach które posiadają funkcję chłodzenia i grzania, a funkcja Wi-Fi i wskaźnik Wifi będą wyświetlane tylko w urządzeniach posiadających funkcję Wi-Fi)



PRZYCISKI

A PRZYCISK [TIMER]

Zaprogramuj czas (od 1 godziny do 24 godzin) na wyłączenie lub włączenie klimatyzatora. Po zaprogramowaniu opóźnienia czasowego zaświeci się kontrolka timera.

Podczas pracy klimatyzatora:

1. Naciśnij przycisk timera.
2. Naciśnij przyciski strzałek w górę/w dół, aby wybrać liczbę godzin, przez które klimatyzator ma nadal działać przed wyłączeniem.

Gdy klimatyzator jest wyłączony:

1. Naciśnij przycisk Timer.
2. Naciśnij przyciski strzałek w górę/w dół, aby wybrać liczbę godzin, po których klimatyzator ma się uruchomić.

UWAGA: Odczekaj około 5 sekund, aż czas włączenia zostanie zapisany.

Aby anulować timer:

- Naciśnij przycisk timera raz, a liczba pozostałych godzin zacznie migać. Naciśnij przycisk timera ponownie, aby anulować timer.

B PRZYCISK [FAN]

Prędkość wentylatora można regulować od niskiej do średniej i wysokiej prędkości, gdy klimatyzator jest włączony.

UWAGA: Prędkości wentylatora nie można regulować, gdy urządzenie pracuje w trybie osuszania.

- Naciśnij przycisk [FAN], aby przełączać się między trzema prędkościami. Odpowiedni wskaźnik prędkości wentylatora zaświeci się.

C WYŚWIETLACZ PANELU STEROWANIA

Wyświetla ustawioną temperaturę w stopniach Celsjusza lub liczbę godzin pozostałych w opóźnieniu czasowym (Timer).

D PRZYCISKI STRZAŁEK W GÓRĘ [▲] I W DÓŁ [▼]

Reguluje temperaturę lub liczbę godzin w opóźnieniu czasowym (timer).

Aby ustawić temperaturę:

Temperaturę można ustawić w zakresie od 17°C do 30°C, gdy klimatyzator pracuje w trybie chłodzenia i grzania.

1. Naciskaj przycisk Mode, aż zostanie wybrany tryb Cool (Chłodzenie) lub Heat (Ogrzewanie).
2. Naciskaj przyciski [▲] (Strzałka w górę) lub [▼] (Strzałka w dół), aby wybrać Temp (Temperaturę).

UWAGA: Temperatury nie można ustawić, gdy klimatyzator jest w trybie Fan (Wentylator) lub Dehum (Osuszanie).

E PRZYCISK [MODE]

Naciśnij przycisk Mode, aby przełączać funkcje urządzenia. Odpowiedni wskaźnik zaświeci się:

Chłodzenie [COOL] – schładza pomieszczenie do ustawionej temperatury.

Ogrzewanie [HEAT] – ogrzewa pomieszczenie do ustawionej temperatury.

Osuszanie [DEHUM] – zmniejsza wilgotność w pomieszczeniu.

Wentylator [FAN] – cyrkuluje powietrze w pomieszczeniu bez zmiany temperatury i wilgotności. Kompresor nie działa.

F PRZYCISK [POWER]

Włącza/wyłącza zasilanie klimatyzatora.

UWAGA: Wyłączenie zasilania poprzez naciśnięcie przycisku zasilania NIE powoduje odłączenia urządzenia od zasilania.

Urządzenie przechodzi w tryb czuwania.

G WSKAŹNIK WIFI

Naciśnij i przytrzymaj przycisk Timer przez 3 sekundy w trybie czuwania, aby przejść do trybu konfiguracji funkcji WIFI. Aby zresetować moduł Wifi, przytrzymaj ponownie przycisk Timer przez 3 sekundy.

H TRYB SLEEP (nocny)

Po wybraniu trybu chłodzenia: przyciski Timer i [▲] (Strzałka w górę), naciśnięte jednocześnie, umożliwiają wybór trybu SLEEP (nocny). **UWAGA:** Tryb chłodzenia: w trybie snu ustawiona temperatura automatycznie wzrośnie o 1°C po 2 godzinach pracy, a następnie wzrośnie o 1°C po kolejnych dwóch godzinach. Następnie ustawiona temperatura pozostanie niezmienną, natomiast wentylator będzie pracował w trybie LOW.

I FUNKCJA SWING

Naciśnij jednocześnie przyciski Timer i Fan, aby włączyć lub wyłączyć funkcję swing.

ZDALNE STEROWANIE (PILOT)

- 1 Włączanie i wyłączanie zasilania** - Gdy urządzenie jest podłączone, naciśnij przycisk **POWER**, aby je włączyć. Naciśnij przycisk **POWER** jeszcze raz, aby je wyłączyć.

- 2** Naciśnij przycisk **MODE**, aby przełączać się między trybami pracy, odpowiedni wskaźnik zaświeci się:
Cool – schładza pomieszczenie do ustawionej temperatury.
Heat – ogrzewa pomieszczenie do ustawionej temperatury.
Dehum – zmniejsza wilgotność w pomieszczeniu.
Fan – cyrkuluje powietrze w pomieszczeniu bez zmiany temperatury powietrza.

- 3 Prędkość wentylatora** - Naciśnij przycisk **FAN**, aby dostosować prędkość wentylatora. Gdy urządzenie jest w trybie osuszacza, prędkości wentylatora nie można zmienić.

- 4 Ustawienie temperatury** - Gdy urządzenie jest w trybie chłodzenia, możesz wybrać żądaną temperaturę. Naciśnij ▲ lub ▼, aby wybrać żądane ustawienie temperatury.

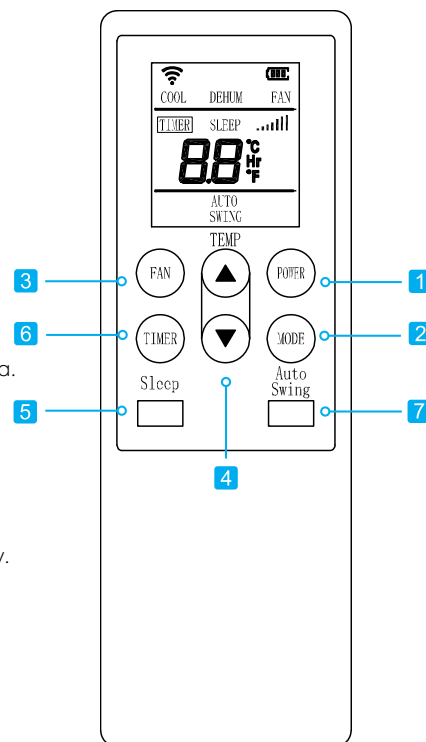
- 5 TRYB SLEEP (nocny)**- W trybie klimatyzacji naciśnij przycisk **SLEEP** na pilocie.

6 TIMER

Automatyczne włączanie: Naciśnij przycisk **TIMER**, gdy urządzenie jest wyłączone, aby ustawić timer automatycznego włączania. Naciśnij ▲ lub ▼, aby ustawić timer w zakresie od 1 do 24 godzin.
 Automatyczne wyłączanie: Naciśnij przycisk **TIMER**, gdy urządzenie jest włączone, aby ustawić timer automatycznego wyłączania. Naciśnij ▲ lub ▼, aby ustawić timer w zakresie od 1 do 24 godzin. Aby anulować timer, naciśnij przycisk **TIMER**, aż tryb timera zostanie wyłączony.

7 Auto Swing

Kłapka wylotowa porusza się w górę i dół, aby skierować przepływ powietrza.



ZASILANIE PILOTA (BATERIE):

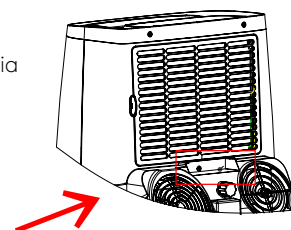
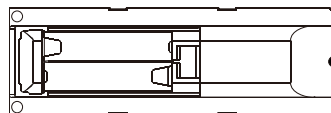
- Włóż dwie baterie AAA.
 - Nie używaj akumulatorów.
 - Podczas wymiany baterii, wymień obie baterie jednocześnie. Nie mieszaj starych i nowych baterii.
- Jeśli nie będziesz używać tego urządzenia przez dłuższy czas, wyjmij baterię z pilota i przechowuj ją w odpowiedni sposób.

**OSTRZEŻENIE**

- Jeśli płyn z baterii pilota wycieknie na skórę lub ubranie, należy jak najszybciej przemyć je dużą ilością wody; jeśli zauważysz wyciek, nie należy używać pilota.
- Jeśli połkniesz płyn z baterii, należy przepłukać usta i jak najszybciej zwrócić się o pomoc lekarską. Substancje chemiczne w baterii mogą spowodować oparzenia lub inne zagrożenia dla zdrowia.

Przechowywanie pilota zdalnego sterowania

Aby uniknąć zgubienia pilota, proszę umieścić go w schowku, gdy z niego nie korzystasz.



BEZPIECZEŃSTWO

1. Alarm bezpieczeństwa - pełny zbiornik na skropliny

Gdy ilość wody w zbiorniku przekroczy poziom alarmowy, automatycznie rozlegnie się dźwięk ostrzegawczy, a na wyświetlaczu zaświeci się ikona pełnego zbiornika [FULL]. Należy spuścić wodę i ponownie uruchomić urządzenie. (Więcej informacji na temat spuszczenia wody można znaleźć w akapicie "opróżnianie zbiornika na skropliny"). Jeśli urządzenie nie zostanie wyłączone ręcznie, automatycznie powróci do pierwotnego stanu roboczego po całkowitym spuszczeniu wody. Można też podłączyć zasilanie, aby ponownie uruchomić urządzenie.

2. Funkcja ochrony przed zamarzaniem

W trybie chłodzenia, gdy sprężarka pracuje nieprzerwanie przez ponad 10 minut, a temperatura parownika spadnie $\leq 2^{\circ}\text{C}$ / 36°F przez 20 sekund, włączy się funkcja ochrony przed zamarzaniem, na wyświetlaczu LED pojawi się E4, sprężarka i silnik koła wodnego przestaną działać, ale górny wentylator pozostanie włączony; Jeśli temperatura parownika wzrośnie $\geq 8^{\circ}\text{C}$ / 46°F , jednostka zatrzyma ochronę przeciwwamrożeniową i powróci do pierwotnego stanu roboczego. Sprężarka wznowi pracę z 3-minutowym opóźnieniem w celu zapewnienia ochrony sprężarki.

3. Funkcja ochrony - opóźnienie uruchomienia sprężarki

To urządzenie posiada ochronę przed ponownym uruchomieniem sprężarki. Z wyjątkiem tego, że sprężarka może uruchomić się natychmiast po pierwszym włączeniu zasilania, istnieje 3-minutowe opóźnienie ponownego uruchomienia po wyłączeniu sprężarki.

4. Awaria czujnika temperatury układu chłodniczego i temperatury pomieszczenia:

Wykrywanie awarii odbywa się po podłączeniu urządzenia do zasilania lub po uruchomieniu urządzenia.

Jeśli po podłączeniu zasilania, urządzenie wykryje awarię czujnika, przejdzie w tryb awarii i wyświetli odpowiedni komunikat. Jeśli powróci do stanu normalnego, urządzenie przejdzie w stan gotowości

UŻYTKOWANIE KLIMATYZATORA

WAŻNE: Jeśli klimatyzator został przechylony lub położony na bok, odczekaj 24h przed uruchomieniem klimatyzatora, aby olej powrócił do sprężarki. Zapobiegnie to uszkodzeniu kompresora.

Trzymaj za uchwyty umieszczone z boku urządzenia aby ustawić urządzenie w pozycji pionowej.

UWAGA:

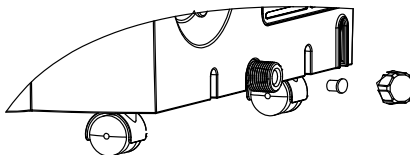
- Nie chwytaj za żaluzję (klapka swing)
- Zawsze trzymaj urządzenie pionowo niezależnie od tego, czy je przenosisz czy obsługujesz.
- Opróżnij urządzenie z pozostałej wody aby zapobiec jej wyciekowi podczas obsługi lub przenoszenia.

OPRÓŻNIANIE ZBIORNIKA NA SKROPLINY

Będziesz potrzebować płaskiego naczynia, aby zebrać wodę wypływającą ze zbiornika na wodę. Gdy zbiornik na wodę będzie pusty, urządzenie wznowi pracę w ciągu kilku minut.

RĘCZNE OPRÓŻNIENIE ZBIORNIKA

1. Gdy urządzenie zatrzyma pracę po napełnieniu zbiornika wodą, wyłącz je i odłącz od zasilania.
2. Umieść płaskie naczynie o pojemności około 1 litr pod dolnym wylotem wody z tyłu urządzenia.
3. Odkręć nakrętkę, a następnie wyjmij gumowy korek aby umożliwić wypłynięcie skroplin.
4. Po opróżnieniu zbiornika, włóż gumowy korek, a następnie przykręć nakrętkę.

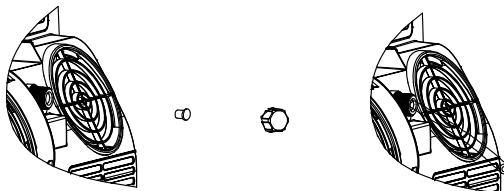


Uwagi:

- Należy odpowiednio dokręcić korek spustowy skroplin
- Jeśli to konieczne, ostrożnie przesuwaj urządzenie, aby nie doszło do wycieku skroplin na podłogę.
- Podczas opróżniania zbiornika na skropliny, należy lekko przechylić urządzenie do tyłu.
- Jeśli pojemność naczynia jest mniejsza niż ilość wody zgromadzonej w urządzeniu, zatkać odpływ gumowym korkiem przed przelaniem się wody z naczynia.
- Korek gumowy oraz nakrętka odpływu muszą być szczelnie zamontowane, aby zapobiec wyciekowi skroplin i w efekcie zamoczenia podłoża.

STAŁE ODPROWADZNIENIE SKROPLIN

1. Odkręć górną nakrętkę odpływu i wyjmij gumowy korek.
 2. Podłącz do otworu odpływowego wężyk o średnicy zewnętrznej $\varnothing 13$ mm. Włóż wężyk tak głęboko, jak to możliwe, aby uniknąć wycieku (wężyk należy umieścić wewnątrz króćca odpływowego).
- UWAGA:** Wężyk o średnicy zewnętrznej $\varnothing 13$ mm i wymaganej długości należy dokupić osobno.
3. Przeciagnij wężyk odpływowy do zewnętrznego zbiornika, łazienki lub na zewnątrz.



Uwagi:

- Wężyk spustowy należy zainstalować, gdy w zbiorniku wewnętrznym nie ma wody.
- Zaleca się, aby nie używać stałego odprowadzania skroplin w trybie Chłodzenia, aby zapewnić wystarczającą ilość wody w urządzeniu, co zwiększy efekt chłodzenia systemu i wydajność.
- Zaleca się, aby używać stałe odprowadzenie skroplin w trybie Ogrzewania, aby uniknąć konieczności częstego opróżniania zbiornika wewnętrznego.
- W trybie Osuszania zaleca się podłączenie wężyka skroplin do górnego otworu wylotowego aby uniknąć konieczności częstego opróżniania zbiornika wewnętrznego.
- Umieść wężyk w niedostępnym miejscu. Ze względu na odpływ grawitacyjny, wężyk musi być ułożony prosto bez zagięć poniżej otworu wylotowego z urządzenia. Skropliny można odprowadzać do zewnętrznego zbiornika lub kratki odpływowej.
- Podczas stałego odprowadzania skroplin, aby nie zagubić, przechowuj korek gumowy i nakrętkę w odpowiednim miejscu.

PIELĘGNACJA I KONSERWACJA



OSTRZEŻENIE

Pamiętaj o wyłączeniu urządzenia i wyciągnięciu wtyczki przed konserwacją.

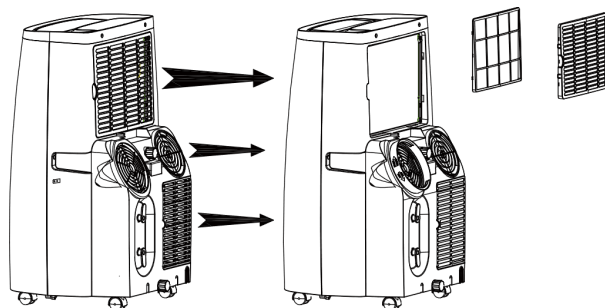
CZYSZCZENIE POWIERZCHNI

- Odłącz urządzenie od zasilania przed czyszczeniem.

- Wyczyść powierzchnię urządzenia wilgotną, miękką ściereczką i nie używaj rozpuszczalników chemicznych, takich jak alkohol i benzyna, aby uniknąć uszkodzenia urządzenia. Do czyszczenia urządzenia zabrania się stosowania rozcieńczalników, środków nabłyszczających na bazie alkoholu lub innych podobnych rozpuszczalników.
- Wyczyść brudny wylot powietrza lub żaluzje wilgotną, miękką ściereczką i detergentem. Do czyszczenia urządzenia nie wolno używać żadnych rozpuszczalników chemicznych ani umieszczać ich w pobliżu urządzenia przez dłuższy czas.

CZYSZCZENIE FILTRA

- Czyść filtr raz na dwa tygodnie, w przeciwnym razie może to wpłynąć na działanie urządzenia, jeśli filtr jest zatkany kurzem.
- Chwyc uchwyt filtra i delikatnie wyciągnij go w odpowiednim kierunku. Wyczyść brudne cząsteczki w filtrze środkiem czyszczącym, jeśli jest to konieczne. Zanurz i delikatnie umyj filtr w ciepłej wodzie (około 40°C) zmieszanej z neutralnym środkiem czyszczącym, a następnie dokładnie wypłucz i wysusz w cieniu.



Uwagi:

- Delikatnie wyciągnij filtr.
- W pierwszej kolejności zdemonuj ramkę filtra z panelu tylnego a następnie zdemonuj filtr siatkowy delikatnie wypinając zatrzaski po bokach, aby uniknąć uszkodzenia filtra.
- Nie zgniataj i nie przebijaj siateczki filtra ostrymi przedmiotami lub szczotką.
- Nie używaj urządzenia bez zamontowanego filtra.

WEWNĘTRZNY ZBIORNIK NA WODĘ

Wskaźnik Water Full zaświeci się, gdy wewnętrzny zbiornik zostanie wypełniony skroploną wodą. Aby opróżnić wewnętrzny zbiornik na wodę:

1. Wyłącz i odłącz urządzenie od prądu.
2. Umieść płaskie naczynie o pojemności 1 litra pod dolny otwór spustowy wody.
3. Odkręć nakrętkę i wyjmij gumowy korek i opróżnij zbiornik na wodę.
4. Ponownie włóż korek gumowy i mocno przykręć nakrętkę.
5. Podłącz i ponownie uruchom urządzenie.

PRZECHOWYWANIE

Jeżeli klimatyzator nie jest używany, należy go odpowiednio przechowywać:

1. Odkręć pokrywę spustową i wyciągnij korek, aby całkowicie odprowadzić skroploną wodę. Możesz też przechylić urządzenie, aby skuteczniej opróżnić zbiornik na wodę.
2. Pozostaw urządzenie włączone w trybie wentylatora przez pół dnia, aby całkowicie osuszyć wnętrze urządzenia i zapobiec powstawaniu pleśni.
3. Wyłącz urządzenie, wyciągnij wtyczkę, a następnie owiń przewód zasilający w miejscu przeznaczonym na przewód, włóż wtyczkę do uniwersalnego otworu mocującego na tylnym panelu urządzenia, zamontuj korek gumowy i nakrętkę.
4. Zdemonuj rurę odprowadzającą gorące powietrze, zdemonuj końcówki, wyczyść i przechowuj w zacienionym i suchym miejscu.
5. Wyjmij baterie z pilota zdalnego sterowania i umieść je w skrzynce pilota zdalnego sterowania.

Uwaga:

Upewnij się, że urządzenie jest przechowywane w suchym i zacienionym miejscu. Najlepiej w oryginalnym opakowaniu. Wszystkie akcesoria urządzenia muszą być odpowiednio chronione. Trzymaj urządzenie z dala od dzieci.

ROZWIĄZYWANIE PROBLEMÓW

Najpierw wypróbuj rozwiązania sugerowane tutaj, aby ewentualnie uniknąć dodatkowych kosztów.

Problem	Możliwa przyczyna	Rozwiązanie
Urządzenie nie uruchamia się	Awaria źródła zasilania	Podłącz urządzenie do gniazdka elektrycznego i włącz je.
	Wskaźnik FULL świeci się	Spuść wodę zgromadzoną w urządzeniu.
	Temperatura otoczenia za niska lub za wysoka	Zaleca się używanie tego urządzenia w temperaturze 5-35°C
	Temperatura w pomieszczeniu jest niższa niż ustawiona temperatura w trybie chłodzenia lub wyższa niż ustawiona w trybie grzania	Zmień ustawioną temperaturę
Złe efekty chłodzenia lub ogrzewania	Występuje mocne nasłonecznienie	Ogranicz wpadanie promieni słonecznych przez okno np. zasłonami / roletami.
	Drzwi i okna są otwarte, w pomieszczeniu jest tłoczno lub występują inne źródła ciepła	Zamknij drzwi i okna, usuń inne źródła ciepła i / lub zamontuj dodatkowe klimatyzatory
	Brudne filtry	Wyczyść lub wymień filtry powietrza
	Wlot lub wylot powietrza jest zatkany	Usuń przeszkody
Wysoki poziom hałasu	Urządzenie stoi na nierównej powierzchni.	Umieść urządzenie na płaskim i stabilnym miejscu (może zmniejszyć hałas)
Kompresor nie działa	Uruchomienie zabezpieczenia przed przegrzaniem	Poczekaj 3 minuty, aż temperatura spadnie, a urządzenie automatycznie uruchomi się ponownie.
Pilot zdalnego sterowania nie działa	Zbyt duża odległość	Zbliż pilota do klimatyzatora i upewnij się, że dociera on do odbiornika sygnału na urządzeniu.
	Pilot nie był skierowany na odbiornik sygnału w urządzeniu	
	Wyczerpane baterie	Wymień baterie
Wyświetla się kod „E1”	Awaria czujnika temperatury pokojowej	Skontaktuj się z obsługą klienta i centrum napraw
Wyświetla się kod „E2”	Awaria czujnika temperatury układu chłodniczego	Skontaktuj się z obsługą klienta i centrum napraw
Wskaźnik "FULL" świeci	Zbiornik na wodę w urządzeniu jest pełny	Opróżnij zbiornik i uruchom ponownie urządzenie

Notatka:

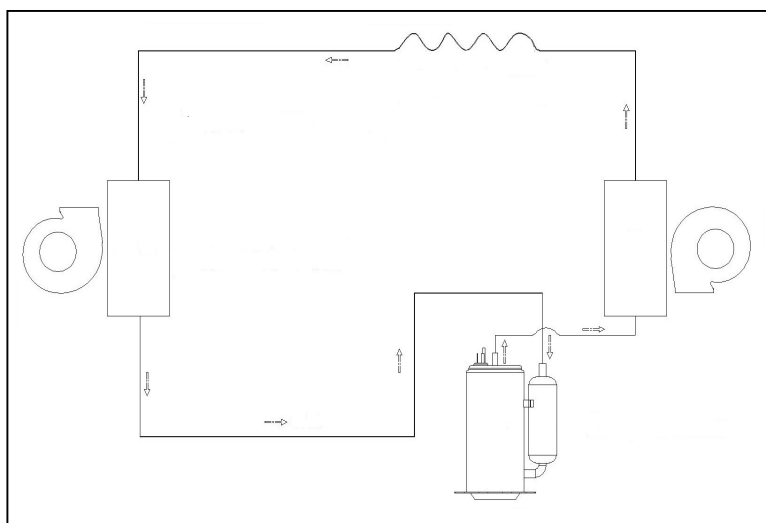
- Nie demontuj ani nie naprawiaj urządzenia bez autoryzacji, nieprawidłowa naprawa spowoduje unieważnienie karty gwarancyjnej i może spowodować szkody dla Ciebie i Twojego mienia.

DANE TECHNICZNE

DANE TECHNICZNE	FSC13H WIFI
Wydajność chłodzenia	3,52 kW
Wydajność grzania	3,10 kW
Wydajność osuszania (30°C RH80%)	40 litrów / 24 godz.
Nominalny pobór mocy - chłodzenie / grzanie	1,35 / 1,10 kW
Nominalne natężenie prądu	6 A
Przepływ powietrza	400m³/godz.
Zakres regulacji temperatury - chłodzenia / grzania	17-30°C / 17-30°C
Zakres temperatury pracy - chłodzenia / grzania	5-35°C / 5-35°C
Czynnik chłodniczy	R290a (0,26 kg)
Poziom głośności (Ciśnienie akustyczne)	51 db(A)
Wymiary szerokość x głębokość x wysokość	440 x 410 x 770 mm
Waga netto	32 kg
Standard bezpieczeństwa	CE
Auto Restart	tak
Efektywność energetyczna EER - chłodzenie / grzanie	2,6 / 3,1
Klasa energetyczna - chłodzenie / grzanie	A/A+

Załącznik

Schemat układu klimatyzatora



Dokładne parametry techniczne modelu znajdziesz na tabliczce znamionowej umieszczonej na produkcie.



Prawidłowa utylizacja tego produktu

To oznaczenie wskazuje, że produktu nie należy wyrzucać razem z innymi odpadami domowymi. Aby zapobiec potencjalnym szkodom dla środowiska lub zdrowia ludzkiego spowodowanym niekontrolowaną utylizacją odpadów, należy go poddać recyklingowi w sposób odpowiedzialny, aby promować zrównoważone ponowne wykorzystanie zasobów materialnych. Aby zwrócić zużyte urządzenie, należy skorzystać z systemów zwrotu i odbioru lub skontaktować się ze sprzedawcą, u którego produkt został zakupiony. Mogą oni oddać ten produkt do bezpiecznego dla środowiska recyklingu.



Thank you for buying our FRAL SUPER COOL Portable Air Conditioner. To ensure its optimum performance and avoid possible faults, please read this Operator Manual carefully.

1. IMPORTANT! Safety precautions



- Read this manual carefully before starting work. Warning: the device is for indoor use only, conditionally for outdoor use.
- Make sure that the air inlet and outlet of the device are not covered or blocked in any way.
- Place the device in a dry place and on a level surface to prevent water leakage from the tank.
- The installation must be carried out in accordance with the regulations in force in the country.
- The device must be connected to a 220-240 V / 50 Hz socket.
- If you have any doubts about the electrical connections, they should be checked and, if necessary, repaired by a qualified electrician.
- The device has been tested and is safe to use.
- The device must be disconnected from the power supply when moving, checking or cleaning.
- Avoid touching or moving moving parts of the device.
- Never insert fingers, pens or other objects between the grilles of the device.
- The device is not intended for use by people (including children) who have limited physical, sensory or mental abilities. People without experience or knowledge may also not use the device.
- Do not leave children playing near the device unattended.
- Do not clean the device by submerging it in water.
- Never connect the device to an extension cord.
- Never use the device if the cable or plug is damaged. Make sure that the cable does not catch on any sharp objects.
- Any other operation apart from cleaning or replacing the filter must be performed by qualified technicians. Improper service may void the warranty.
- The device is intended for air conditioning and dehumidification of rooms, any other use is not authorized.
- The device must be transported in an upright position, otherwise the compressor may be damaged. If in doubt, wait at least 24 hours before starting the device.
- Avoid restarting the device unless 3 minutes have passed since switching it off. This will prevent damage to the device.
- Never use only the plug to switch the device on or off. Use the ON/OFF button on the display.
- The device must not be used in places where it may be exposed to direct contact with water (rain, fog, etc.) or in an atmosphere that poses a risk of explosion or corrosion.
- Before moving or shifting the device, pour the water out of the tank.

2. IMPORTANT! Applies to R290 refrigerant



- Read all precautions carefully.
- Do not use tools other than those recommended by the manufacturer when defrosting or cleaning the appliance.
- The appliance must be placed in an area free from permanent sources of ignition (e.g. open flames, operating gas or electrical appliances).
- Only place the appliance in rooms where any leaked refrigerant cannot accumulate.
- Gases used as refrigerant may be odourless.
- Do not allow the casing to puncture, do not burn the appliance.
- The appliance must be installed, used and stored in a room with an area larger than 12.5 m²
- R290 is a gaseous refrigerant that complies with EU environmental protection directives. Do not allow any part of the refrigeration circuit to puncture.
- If the appliance is installed, used or stored in a room without ventilation, measures must be taken to prevent the accumulation of leaking refrigerant and the risk of fire or explosion due to ignition of the refrigerant caused by an electric heater, stove or other source of ignition.
- The device must be stored in a way that prevents mechanical damage.
- Persons servicing or modifying the refrigeration circuit must have appropriate authorizations granted by an accredited organization that ensures professional handling of the refrigerant, which must be confirmed by reputable industry organizations.
- All repairs must be carried out in accordance with the manufacturer's recommendations and in accordance with the device repair instructions (additional brochure). The device repair instructions can also be obtained from the manufacturer after placing an appropriate order.
- Maintenance and repairs requiring the employment of specialists from other fields should be carried out under the supervision of a person authorized to use flammable refrigerants.



CAUTION!



DANGER!



**COMPLY WITH PROVISIONS OF
THE OPERATOR MANUAL**



**PLEASE REFER TO THE
REPAIR MANUAL**

3. OTHER HAZARDS

**Danger****Natural refrigerant propane (R290)**

H220 – Extremely flammable gas.

H280 – Contains gas under pressure; may explode if heated.

P210 – Keep away from heat, hot surfaces, sparks, open flames and other ignition sources. No smoking. Leaking gas fire: do not extinguish unless leak can be stopped safely.

P410+P403 – Protect from sunlight. Store in a well-ventilated place.

**High voltage warning**

Any operations on the electrical system are only allowed to be by an authorised electrical service.

**High voltage warning**

Before the unit is repaired, pull the power cable plug out of the electrical socket! Remember to turn off the unit by pulling the power plug.

**Warning**

Additional hazard is possible if the unit is used incorrectly! Ensure your personnel is appropriately trained!

**Warning**

The unit is not a toy and cannot be provided to children.

**Warning**

Do not operate the unit without the air filter installed! The unit operating without the air filter gets contaminated inside, its drying performance is impaired, and its damage is possible.

Tip

Do not operate the device without an air filter installed! Operation without a filter will cause heavy contamination of the device's interior, reduced dehumidification efficiency and damage.

Do not remove any safety symbols or stickers located at the unit:



caution, risk of fire
uwaga, ryzyko pożaru
Achtung! Brandgefahr!

WARNING:Appliance shall be installed, operated and stored in a room with a floor area larger than 12,5 m², (only applies to appliances that are not fixed appliances).**OSTRZEŻENIE:**Urządzenie może być instalowane, obsługiwane i przechowywane w pomieszczeniu o powierzchni podłogi nie mniejszej niż 12,5m² (dotyczy tylko urządzeń, które nie są urządzeniami stacjonarnymi).**WARNUNG:**Das Gerät darf in einem Raum mit einer Grundfläche von mindestens 12,5 m² aufgestellt, betrieben und gelagert werden (gilt nur für Geräte, die keine ortsfesten Geräte sind)

SAFETY RULES

Warning:

- Do not use means to accelerate the defrosting or cleaning process other than those recommended by the manufacturer.
- The appliance should be stored in a room without continuously operating sources of ignition (for example: open flames, an operating gas appliance or an operating electric heater).
- Do not puncture or burn.
- Remember that refrigerants are odorless.
- The appliance should be installed, operated and stored in a room with a floor area greater than 12.5 m².
- Do not block the air inlets and outlets of the appliance. Keep the filters clean.
- Service should only be performed in accordance with the manufacturer's recommendations.
- The appliance should be stored in a well-ventilated room where the size of the room corresponds to the area of the room specified for operation.
- Any person working on or intervening in the refrigerant circuit should hold a current, valid certificate issued by an industry accredited assessment body confirming their competence to safely handle refrigerants in accordance with an industry recognised assessment specification.
- Servicing should only be carried out in accordance with the equipment manufacturer's recommendations. Maintenance and repair requiring the assistance of other qualified personnel should be carried out under the supervision of a person competent in the use of flammable refrigerants.
- All work procedures affecting safety measures should only be carried out by competent persons. Care should be taken not to damage the equipment during manoeuvring to prevent damage to the refrigerant system and subsequent refrigerant leakage.



Flammable material. This appliance contains flammable refrigerant R290/propane



Please read the user manual



Read the operator's instructions



Read the technical manual

Notes:

- The air conditioner is only suitable for indoor use and is not suitable for other uses.
- When installing the air conditioner, comply with local regulations regarding power connections and ensure that it is properly grounded. If you have any questions about the electrical installation, follow the manufacturer's instructions and ask a professional electrician for installation if necessary.
- Place the unit in a flat and dry place and keep a distance of at least 50 cm between the unit and surrounding objects or walls.
- After installing the air conditioner, make sure that the power plug is intact and firmly connected to the power outlet, and arrange the power cord so that it will not be tripped over or pulled out.
- Do not insert any objects into the air inlet and outlet of the air conditioner. Keep the air inlet and outlet clean. When installing the drain pipes, make sure that the drain pipes are properly connected and are not deformed or bent.
- When adjusting the upper and lower air outlet guide strip, please move it gently by hand to avoid damaging it. When carrying the unit, make sure it is in a vertical position.
- The unit should be away from gasoline, flammable gas, stoves and other heat sources.
- Do not disassemble, repair or modify the unit on your own, otherwise it will cause the unit to malfunction or even cause injury to people and property.
- To avoid danger, if the unit malfunctions, ask the manufacturer or professionals to repair it. Do not install and use the air conditioner in the bathroom or other humid environments.

- Do not pull out the plug to turn off the appliance.
- Do not place cups or other objects on the casing to prevent water or other liquids from spilling into the appliance.
- Do not use insecticide sprays or other flammable substances near the appliance.
- Do not wipe or wash the appliance with chemical solvents such as gasoline and alcohol. When you need to clean the casing of the appliance, unplug it and clean it with a damp, soft cloth. If the appliance is really dirty, scrub it with a mild detergent.
- The appliance can be used by children aged 8 years and above and by people with reduced physical, sensory or mental capabilities if they are supervised or have been instructed on the safe use of the appliance and understand the risks involved.
- Children must not play with the appliance.
- Children should not clean or maintain the appliance without supervision.
- If the supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its service agent or a similarly qualified person in order to avoid a hazard.
- The appliance must be installed in accordance with national wiring regulations.

Transportation, labeling and storage

1. Transport of equipment containing flammable refrigerants:

In accordance with transport regulations.

2. Marking of equipment with signs:

In accordance with local regulations.

3. Disposal of equipment using flammable refrigerants:

In accordance with national regulations.

4. Storage of equipment/appliances:

Storage of equipment should be in accordance with the manufacturer's instructions.

5. Storage of packaged (unsold) equipment:

The protection of the storage package should be designed so that mechanical damage to the equipment inside the package does not cause refrigerant leakage.

The maximum number of pieces of equipment that can be stored together will be determined by local regulations.

The equipment should be stored in a manner that prevents mechanical damage from occurring.

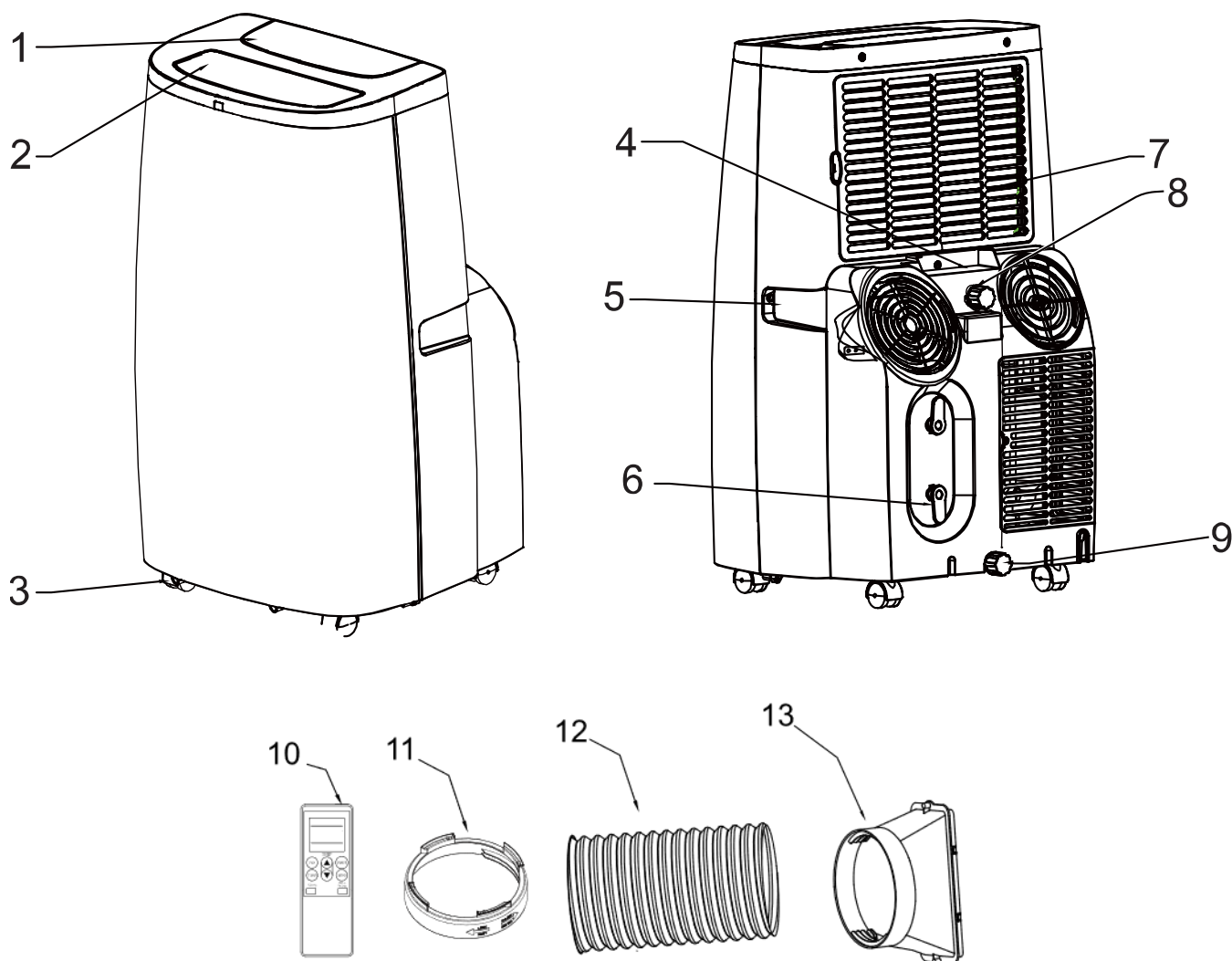
Note:

The best ambient temperature for cooling is 17-35°C, and the best ambient temperature for heating is 8-25°C. Fuse parameter: ϕ 5.0x20mm 3.15A, 250Vac.

The GWP of the refrigerant R290 is 3.

If any repairs are required, please contact the nearest authorized service center and strictly follow the manufacturer's instructions.

PARTS AND FUNCTIONS



- 1. Control panel
- 2. Air outlet louvers
- 3. Wheels
- 4. Remote control space
- 5. Side handle
- 6. Power cord storage
- 7. Air filter

- 8. Upper drain plug
- 9. Lower drain plug
- 10. Remote control
- 11. Round connector
- 12. Air tube
- 13. Adapter

INSTALLATION REQUIREMENTS

TOOLS AND PARTS

Before installation, check the completeness of the set. The device does not require the use of specialist tools for installation.

OPTIONAL TOOLS

- Flat screwdriver
- Phillips screwdriver

PLACEMENT REQUIREMENTS

Place the air conditioner on a flat, level surface at least 50 cm away from the wall.

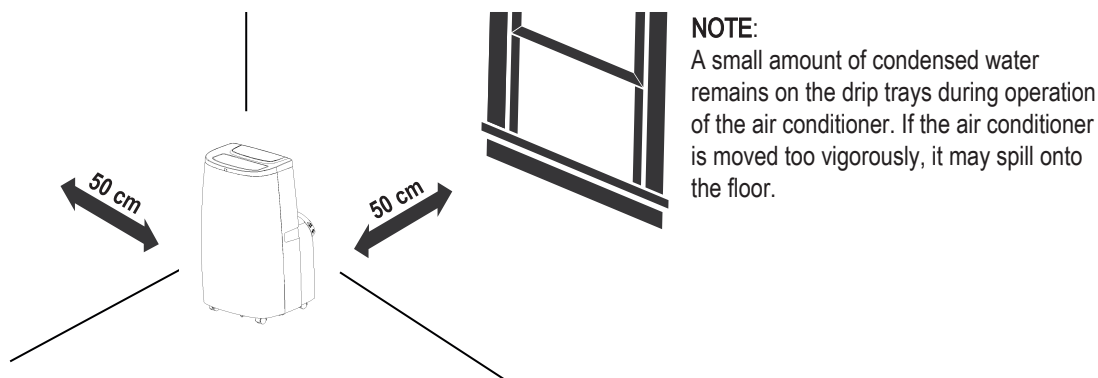
NOTE: To ensure proper air flow, maintain a minimum clearance of 50 cm between the air conditioner and the wall. Maintain a minimum clearance of 50 cm around the air conditioner so as not to block air flow.

Keep the air conditioner free from obstacles such as curtains, drapes, blinds, etc.

The exhaust pipe should be free from obstacles.

Do not place the air conditioner on an unstable or elevated surface, as it may fall and cause damage or injury.

Do not place the air conditioner in direct sunlight or near a heat source such as radiators, stoves, etc.



ELECTRICAL REQUIREMENTS

WARNING

Risk of electric shock

Connect to a grounded outlet.
 Do not remove the grounding pin from the power cord plug. Do not use an adapter.
 Do not use an extension cord.
 Failure to follow this instruction can result in death, fire, or electric shock.

NOTE: Do not use any other electrical appliances on the same electrical circuit as this may cause overloading and trip the circuit breaker/fuse. Do not use extension cords.

If the power supply cord is damaged, it cannot be repaired. It must be replaced with the product manufacturer's cord. If the power supply cord is damaged, contact customer service.

GROUNDING METHOD REQUIRED

The air conditioner must be grounded.

The power supply cord must be plugged into an appropriate grounded outlet and grounded in accordance with all local codes and ordinances.

INSTALLATION INSTRUCTIONS

STEP 1 - UNPACKING THE AIR CONDITIONER

Note: Before turning on the device, wait 3-4 hours and leave the device in a vertical position. The device can be easily moved from one place to another. When moving the device, remember to keep it in a vertical position at all times and then place it on a flat surface.

Remove the packing materials. Keep the cardboard and foam packaging for storing the air conditioner when not in use. **NOTE:** There is **NO** packing material inside the air conditioner to remove - do not open the case. Properly dispose of/recycle any remaining packing materials.

Handle the air conditioner with care.

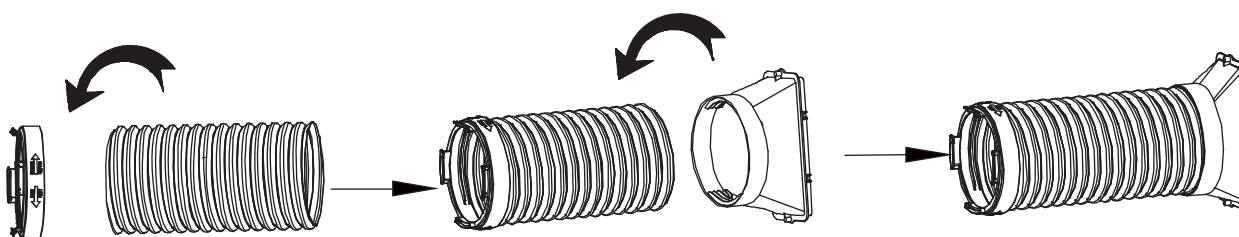
Keep the air conditioner upright. Do not place the air conditioner on its side, front, back, or upside down.

STEP 2 - CONNECTING THE AIR OUTLET PIPE

- A. Grasp both ends of the exhaust pipe and pull gently to stretch it.

NOTE: Do not extend the pipe beyond the recommended length. This will reduce the cooling efficiency and may also cause overheating and damage to the air conditioner.

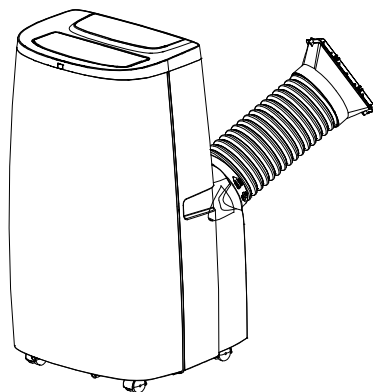
- B. Using a counterclockwise motion, secure the ends to the exhaust pipe.



STEP 3 - CONNECTING THE EXHAUST PIPE TO THE AIR CONDITIONER

IMPORTANT: When connecting the pipe, the air conditioner must be close enough to the window so as not to damage the window seal. After connecting the hose, move the air conditioner 50 cm away from the wall.

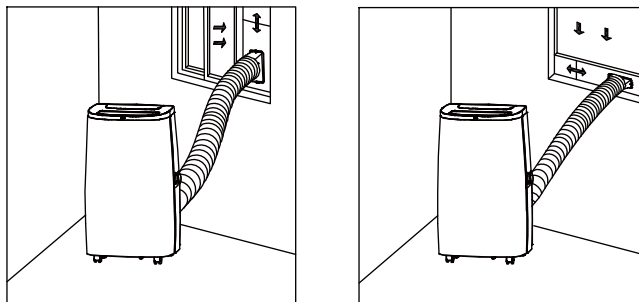
Do not connect the pipe to the flue.



Connect the pipe to the air conditioner according to the marking on the round end. Turn until the element locks.

STEP 4.

Extend the pipe through a cracked window. For increased efficiency, use an optional window strip or window seal.

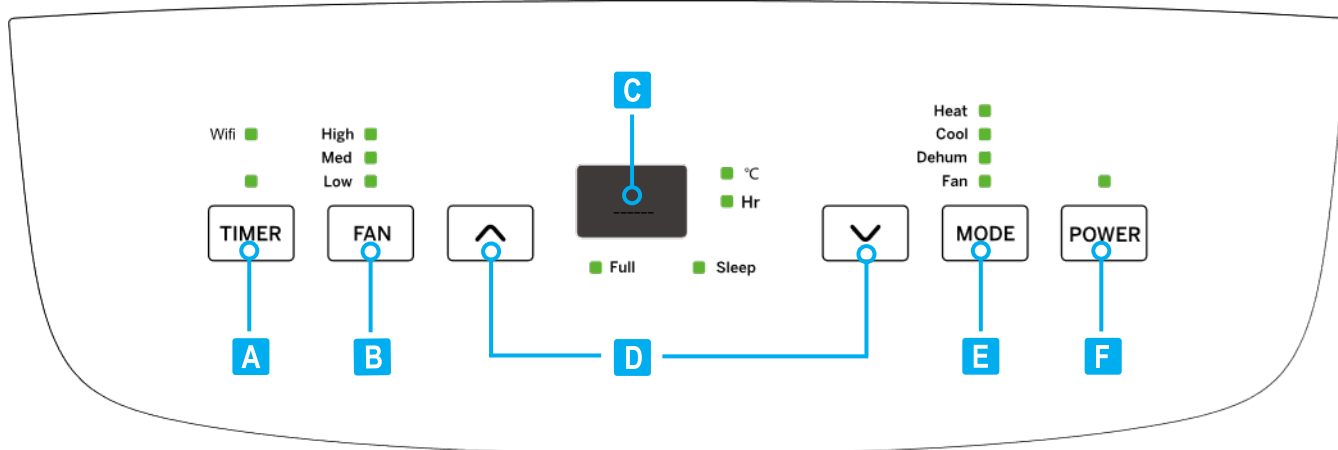

NOTE:

The exhaust pipe must not be bent or curved at an angle greater than 45° to ensure proper heat dissipation.

CONTROL PANEL

NOTE!

(Please note that the heating function and HEAT indicator will only be displayed on devices that have a cooling and heating function, and the Wi-Fi function and Wi-Fi indicator will only be displayed on devices that have a Wi-Fi function)



BUTTONS

A [TIMER] BUTTON

Set the time (from 1 hour to 24 hours) to turn the air conditioner off or on. Once the delay time is programmed, the timer indicator light will illuminate.

While the air conditioner is operating:

1. Press the timer button.
2. Press the up/down arrow buttons to select the number of hours you want the air conditioner to continue operating before turning off.

When the air conditioner is turned off:

1. Press the Timer button.
2. Press the up/down arrow buttons to select the number of hours you want the air conditioner to turn on.

NOTE: Wait about 5 seconds for the turn-on time to be saved.

To cancel the timer:

- Press the timer button once and the remaining hours will flash. Press the timer button again to cancel the timer.

B [FAN] BUTTON

The fan speed can be adjusted from low to medium and high speed when the air conditioner is on. **NOTE:** The fan speed cannot be adjusted when the unit is in dry mode.

- Press the [FAN] button to switch between three speeds. The corresponding fan speed indicator will light up.

C CONTROL PANEL DISPLAY

Displays the set temperature in degrees Celsius or the number of hours remaining in the time delay (Timer).

D UP [▲] AND DOWN [▼] ARROW BUTTONS

Adjusts the temperature or the number of hours in the time delay (timer).

To set the temperature:

The temperature can be set between 17°C and 30°C when the air conditioner is in cooling and heating mode.

1. Press the Mode button until Cool or Heat mode is selected.
2. Press the [▲] (Up Arrow) or [▼] (Down Arrow) buttons to select Temp.

NOTE: The temperature cannot be set when the air conditioner is in Fan or Dehum mode.

E [MODE] BUTTON

Press the Mode button to switch between the functions of the device. The corresponding indicator will light up:

Cooling [COOL] - cools the room to the set temperature.

Heating [HEAT] - heats the room to the set temperature.

Dehumidification [DEHUM] - reduces humidity in the room.

Fan [FAN] - circulates air in the room without changing the temperature and humidity. The compressor does not work.

F [POWER] BUTTON

Turns the air conditioner power on/off.

NOTE: Turning off the power by pressing the power button does NOT disconnect the unit from the power supply. The unit enters standby mode.

G WIFI INDICATOR

Press and hold the Timer button for 3 seconds in standby mode to enter the WIFI function setup mode. To reset the Wifi module, press the Timer button for 3 seconds again.

H SLEEP MODE

When selecting cooling mode: Press the Timer and [▲] (Up Arrow) buttons simultaneously to select SLEEP mode. **NOTE:**

Cooling mode: In sleep mode, the set temperature will automatically increase by 1°C after 2 hours of operation, and then increase by 1°C after another two hours. Then, the set temperature will remain unchanged and the fan will operate in LOW mode.

I SWING FUNCTION

Press the Timer and Fan buttons simultaneously to turn the swing function on or off.

REMOTE CONTROL (REMOTE)

1 Power on and off - When the device is plugged in, press the **POWER** button to turn it on. Press the **POWER** button again to turn it off.

2 Press the **MODE** button to switch between operating modes, the corresponding indicator will light up:
Cool – cools the room to the set temperature.
Heat – heats the room to the set temperature.
Dehum – reduces humidity in the room.
Fan – circulates air in the room without changing the air temperature.

3 **Fan Speed** - Press the **FAN** button to adjust the fan speed. When the unit is in dehumidifier mode, the fan speed cannot be changed.

4 **Temperature setting** - When the unit is in cooling mode, you can select the desired temperature. Press ▲ or ▼ to select the desired temperature setting.

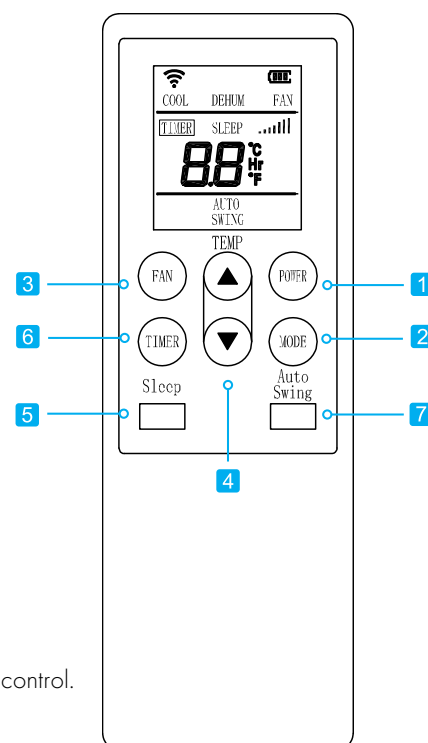
5 **SLEEP MODE (night)**- In air conditioning mode, press the **SLEEP** button on the remote control.

6 TIMER

Automatic power on: Press the **TIMER** button when the unit is off to set the auto power on timer. Press ▲ or ▼ to set the timer from 1 to 24 hours. Auto power off: Press the **TIMER** button when the unit is on to set the auto power off timer. Press ▲ or ▼ to set the timer from 1 to 24 hours. To cancel the timer, press the **TIMER** button until the timer mode is turned off.

7 Auto Swing

The outlet flap moves up and down to direct the airflow.



POWER SUPPLY FOR THE REMOTE CONTROL (BATTERY):

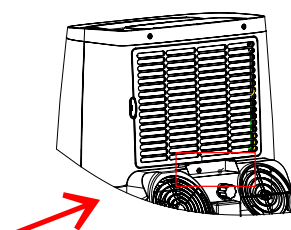
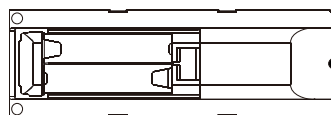
- Insert two AAA batteries.
- Do not use rechargeable batteries.
- When replacing the batteries, replace both batteries at the same time. Do not mix old and new batteries. If you will not be using this device for a long time, remove the battery from the remote control and store it properly.

WARNING

- If the remote control battery fluid leaks onto your skin or clothes, wash it off immediately with plenty of water; if you notice a leak, do not use the remote control.
- If you swallow battery fluid, rinse your mouth and seek medical attention immediately. The chemicals in the battery can cause burns or other health hazards.

Storing the remote control

To avoid losing the remote control, please place it in the storage compartment when not in use.



SAFETY

1. Safety alarm - full water tank

When the water in the tank exceeds the alarm level, a warning sound will automatically sound and the full tank icon [FULL] will light up on the display. Please drain the water and restart the unit. (For more information about draining the water, please refer to the "Drain Tank Drainage" section.) If the unit is not turned off manually, it will automatically return to the original working state after the water is completely drained. You can also connect the power supply to restart the unit.

2. Anti-freeze function

In cooling mode, when the compressor runs continuously for more than 10 minutes and the evaporator temperature drops $\leq 2^{\circ}\text{C}$ / 36°F for 20 seconds, the anti-freeze function will be activated, the LED display will show E4, the compressor and water wheel motor will stop working, but the upper fan will remain on; If the evaporator temperature rises $\geq 8^{\circ}\text{C}$ / 46°F , the unit will stop anti-freeze protection and return to the original working state. The compressor will restart after a 3-minute delay to protect the compressor.

3. Compressor start-up delay protection function

This unit has compressor restart protection. Except that the compressor can start immediately after the first power is turned on, there is a 3-minute restart delay after the compressor is turned off.

4. Refrigerant system temperature sensor and room temperature sensor failure:

The failure detection is performed after the device is connected to the power supply or after the device is started.

If the device detects a sensor failure after the power supply is connected, it will enter the failure mode and display the corresponding message. If it returns to normal, the device will enter the standby state

USE OF THE AIR CONDITIONER

IMPORTANT: If the air conditioner has been tilted or placed on its side, wait 24 hours before starting the air conditioner to allow the oil to return to the compressor. This will prevent damage to the compressor.

Hold the handles located on the side of the unit to place the unit in an upright position.

UWAGA:

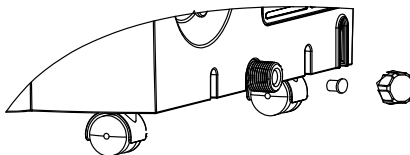
- Do not grab the louver (swing flap)
- Always hold the unit upright regardless of whether you are carrying or operating it.
- Drain the unit of any remaining water to prevent water leakage during operation or carrying.

EMPTYING THE CONDENSATE TANK

You will need a flat container to catch the water that flows out of the water tank. Once the water tank is empty, the machine will resume operation within a few minutes.

MANUAL TANK EMPTYING

1. Once the unit has stopped working after filling the tank with water, turn it off and unplug it.
2. Place a flat container with a capacity of about 1 liter under the lower water outlet at the back of the unit.
3. Unscrew the cap, then remove the rubber stopper to allow the condensation to drain out.
4. Once the tank is empty, replace the rubber stopper, then screw the cap back on.

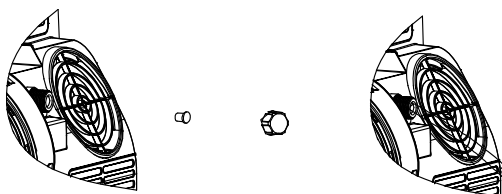


Notes:

- The condensation drain plug must be properly tightened.
- If necessary, move the unit carefully to prevent condensation from leaking onto the floor.
- When emptying the condensation tank, tilt the unit slightly backwards.
- If the capacity of the container is smaller than the amount of water collected in the unit, plug the drain with a rubber plug before the water overflows from the container.
- The rubber plug and drain nut must be tightly installed to prevent condensation from leaking out and wetting the floor as a result.

CONTINUOUS CONDENSATE DRAINAGE

1. Unscrew the upper drain nut and remove the rubber plug.
 2. Connect a $\varnothing$ 13 mm external diameter hose to the drain hole. Insert the hose as deep as possible to avoid leakage (the hose must be placed inside the drain nozzle).
- NOTE:** A $\varnothing$ 13 mm external diameter hose of the required length must be purchased separately.
3. Pull the drain hose to an external tank, bathroom or outside.



Notes:

- The drain hose should be installed when there is no water in the internal tank.
- It is recommended not to use the permanent drain in Cooling mode to ensure that there is enough water in the unit, which will increase the system's cooling effect and efficiency.
- It is recommended to use the permanent drain in Heating mode to avoid the need to frequently empty the internal tank.
- In Dry mode, it is recommended to connect the drain hose to the upper outlet to avoid the need to frequently empty the internal tank.
- Place the hose in an inaccessible place. Due to the gravity drainage, the hose must be laid straight without bends below the outlet of the unit. The condensate can be drained to an external tank or a drain grate.
- When using permanent drain, keep the rubber stopper and nut in an appropriate place so as not to lose it.

CARE AND MAINTENANCE



WARNING

Remember to switch off the appliance and unplug it before maintenance.

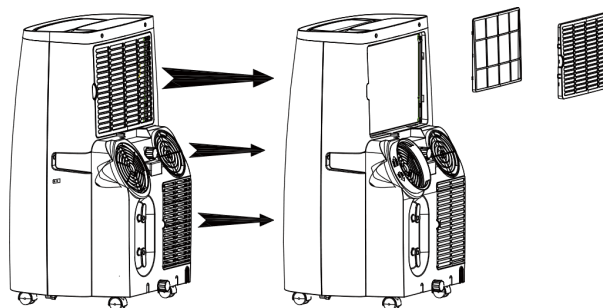
CLEANING SURFACES

- Disconnect the appliance from the power supply before cleaning.

- Clean the surface of the device with a damp, soft cloth and do not use chemical solvents such as alcohol and benzine to avoid damaging the device. Do not use thinners, alcohol-based polishes or other similar solvents to clean the device.
- Clean the dirty air outlet or louvers with a damp, soft cloth and detergent. Do not use any chemical solvents to clean the device or place them near the device for a long time.

CLEANING THE FILTER

- Clean the filter once every two weeks, otherwise it may affect the performance of the device if the filter is clogged with dust.
- Grasp the filter handle and gently pull it out in the right direction. Clean the dirty particles in the filter with cleaning agent if necessary. Soak and gently wash the filter in warm water (about 40°C) mixed with neutral detergent, then rinse thoroughly and dry in the shade.



Notes:

- Gently pull out the filter.
- First, remove the filter frame from the rear panel and then remove the mesh filter by gently unclipping the latches on the sides to avoid damaging the filter.
- Do not crush or puncture the filter mesh with sharp objects or a brush.
- Do not use the device without the filter installed.

INTERNAL WATER TANK

The Water Full indicator will light up when the internal tank is full of condensed water. To empty the internal water tank:

1. Switch off and unplug the appliance.
2. Place a flat container with a capacity of 1 liter under the lower water drain hole.
3. Unscrew the cap and remove the rubber stopper and empty the water tank.
4. Reinsert the rubber stopper and screw the cap back on tightly.
5. Plug in and restart the appliance.

STORAGE

When the air conditioner is not in use, it must be stored properly:

1. Unscrew the drain cover and pull out the stopper to completely drain the condensed water. You can also tilt the device to empty the water tank more effectively.
2. Leave the device turned on in fan mode for half a day to completely dry the inside of the device and prevent mold.
3. Turn off the device, pull out the plug, then wrap the power cord in the cord holder, insert the plug into the universal mounting hole on the rear panel of the device, install the rubber stopper and nut.
4. Disassemble the hot air discharge pipe, disassemble the ends, clean it and store it in a shaded and dry place.
5. Remove the batteries from the remote control and place them in the remote control box.

Note:

Make sure the device is stored in a dry and shaded place. Preferably in its original packaging. All device accessories must be properly protected. Keep the device out of reach of children.

TROUBLESHOOTING

First try the solutions suggested here to possibly avoid the cost of a service call.

Trouble	Cause	Solution
The unit fails to start up	Power supply failure	Connect the unit to a live socket and turn it on.
	Water-full and its icon lighting	Drain the water stored in the unit.
	Ambient temperature too low or low high	It is recommended to use this unit between 5-35°C
	The room temperature is lower than the set temperature in cooling mode or higher temperature in heating mode	Change the set temperature
Bad cooling or heating effects	There is direct sunlight	Close the window curtain
	The doors and windows are open, the room is crowded or there are other heat sources	Close the door and window, remove other heat sources, and add new air-conditioners
	Dirty filter	Clean or replace the filter mesh
	Air inlet or air outlet clogged	Remove the obstruction
High noise level	The unit is being placed at uneven surface.	Put the unit at a flat and firm place (may reduce noise)
The compressor does not work	Initiation of overheat protection	Wait for 3 minutes until the temperature decrease, the unit will re-start automatically
The remote control does not work	Too long distance	Bring the remote control close to the Air conditioner and ensure aims at signal receptor on unit.
	The remote control didn't aim at signal receptor on unit.	
	The batteries have no electricity	Replace the batteries
"E1" code displays	Room temperature sensor failure	Contact customer service & repair center
"E2" code displays	Tube temperature sensor failure	Contact customer service & repair center
Water full displays	Water tank in chassis is full	Drain the condensate and re-start the unit

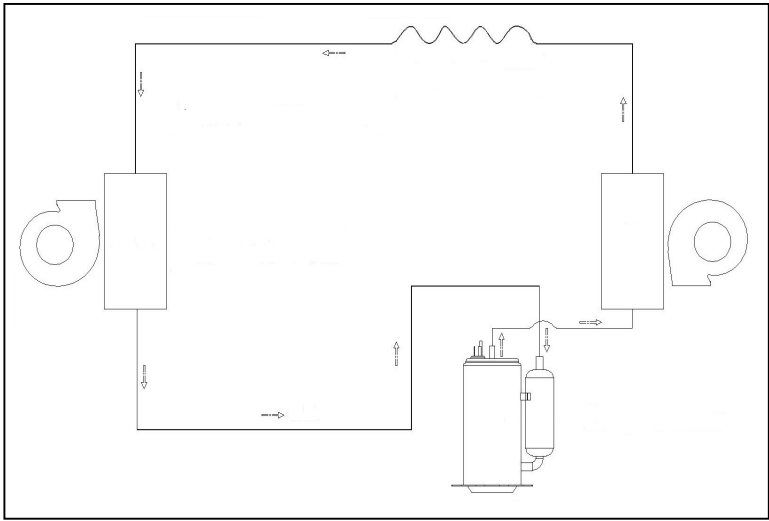
Note:

- Do not disassemble or repair the device without authorization, improper repair will invalidate the warranty card and may cause damage to you and your property.

SPECIFICATION

SPECIFICATION	FSC13H WiFi
Cooling performance 3,52 kW	3,52 kW
Heating performance 2,78 kW	3,10 kW
Drying performance 28 l / 24 h	40 liters / 24 hours.
Nominal power consumption - cooling / heating 1,34 / 1,1 kW	1,35 / 1,10 kW
Nominal current 4.5 A	6 A
Air flow 400m3/h	400m³/hour.
Temperature adjustment range - cooling / heating 16-31°C / 16-31°C	17-30°C / 17-30°C
Permissible ambient temperature range - cooling / heating 7-35°C / 7-35°C	5-35°C / 5-35°C
Refrigerant R290a (0,29 kg)	R290a (0,26 kg)
Noise level (acoustic pressure) 51 db(A)	51 db(A)
Dimensions: W x D x H 470 x 394 x 770 mm	440 x 410 x 770 mm
Net weight 32 kg	32 kg
Safety standard CE	CE
Auto Restart yes	tak
Energy Efficiency Rating (EER) - cooling / heating 2,61 / 2,50	2,6 / 3,1
Energy class	A/A+

Attachment
Air Conditioner System Diagram



The exact technical parameters of the model can be found on the nameplate placed on the product.



Correct Disposal of this product

■ This marking indicates that the product should not be disposed with other household wastes. To prevent possible harm to the environment or human health from uncontrolled waste disposal, recycle it responsibly to promote the sustainable reuse of material resources. To return your used device, please use the return and collection systems or contact the retailer where the product was purchased. They can take this product for environmentally safe recycling.

Vielen Dank für den Kauf der tragbaren Klimaanlage **FRAL SUPER COOL**. Um ihre Möglichkeiten optimal zu nutzen und mögliche Störungen zu vermeiden, lesen Sie bitte die folgende Bedienungsanleitung sorgfältig durch.

1. WICHTIG – Sicherheitsrichtlinien



- Lesen Sie diese Anleitung sorgfältig, bevor Sie mit der Inbetriebnahme beginnen. Achtung: Das Gerät ist nur für den Innenbereich geeignet, bedingt auch im Freien unter Schutzbedingungen.
- Stellen Sie sicher, dass der Lufteinlass und -auslass des Geräts nicht verdeckt oder blockiert sind.
- Platzieren Sie das Gerät an einem trockenen Ort und auf ebenem Boden, um ein Auslaufen des Wassers aus dem Tank zu vermeiden.
- Die Installation muss gemäß den im jeweiligen Land geltenden Vorschriften erfolgen.
- Das Gerät muss an eine Steckdose mit 220-240 V / 50 Hz angeschlossen werden.
- Wenn Sie Zweifel an den elektrischen Anschlüssen haben, lassen Sie diese überprüfen und gegebenenfalls von einem qualifizierten Elektriker reparieren.
- Das Gerät wurde getestet und ist sicher im Gebrauch.
- Trennen Sie das Gerät vom Stromnetz, bevor Sie es bewegen, überprüfen oder reinigen.
- Vermeiden Sie das Berühren oder Bewegen der beweglichen Teile des Geräts.
- Stecken Sie niemals Finger, Stifte oder andere Gegenstände zwischen die Gitter des Geräts.
- Das Gerät ist nicht für die Benutzung durch Personen (auch Kinder) vorgesehen, die physisch, sensorisch oder geistig eingeschränkt sind. Auch Personen ohne entsprechende Erfahrung oder Kenntnisse dürfen das Gerät nicht bedienen.
- Lassen Sie Kinder nicht unbeaufsichtigt in der Nähe des Geräts spielen.
- Reinigen Sie das Gerät nicht, indem Sie es in Wasser tauchen.
- Schließen Sie das Gerät niemals an ein Verlängerungskabel an.
- Verwenden Sie das Gerät niemals, wenn Kabel oder Stecker beschädigt sind. Achten Sie darauf, dass das Kabel nicht an scharfen Gegenständen entlangläuft.
- Alle Arbeiten außer der Reinigung oder dem Filterwechsel dürfen nur von qualifizierten Technikern durchgeführt werden. Unsachgemäßer Service kann zum Verlust der Garantie führen.
- Das Gerät ist zur Klimatisierung und Entfeuchtung von Räumen bestimmt; jede andere Verwendung ist nicht zulässig.
- Transportieren Sie das Gerät immer in aufrechter Position, da sonst der Kompressor beschädigt werden könnte. Bei Zweifeln warten Sie mindestens 24 Stunden, bevor Sie das Gerät in Betrieb nehmen.
- Vermeiden Sie es, das Gerät neu zu starten, bevor mindestens 3 Minuten seit dem Ausschalten vergangen sind. Dies verhindert Schäden am Gerät.
- Verwenden Sie niemals nur den Netzstecker zum Ein- oder Ausschalten des Geräts. Nutzen Sie die ON/OFF-Taste am Display.
- Das Gerät darf nicht an Orten verwendet werden, an denen es direktem Wasserkontakt (Regen, Nebel etc.) ausgesetzt ist oder in einer explosions- oder korrosiven Atmosphäre.
- Vor dem Bewegen oder Verschieben des Geräts muss das Wasser aus dem Tank entnommen werden.

2. WICHTIG – gilt für das Kältemittel R290



- Lesen Sie alle Warnhinweise sorgfältig durch.
- Verwenden Sie beim Abtauen und Reinigen des Geräts keine anderen Werkzeuge als die vom Hersteller empfohlenen.
- Stellen Sie das Gerät in einem Bereich ohne feste Zündquellen (z. B. offenes Feuer, brennbare Gas- oder Elektrogeräte) auf.
- Platzieren Sie das Gerät ausschließlich in Räumen, in denen eventuell auslaufendes Kältemittel nicht verbleiben kann.
- Die als Kältemittel eingesetzten Gase können geruchlos sein.
- Vermeiden Sie das Durchstechen des Gehäuses; verbrennen Sie das Gerät nicht.
- Das Gerät ist in einem Raum mit einer Fläche von mehr als 12,5 m² zu installieren, zu verwenden und zu lagern.
- R290 ist ein gasförmiges Kältemittel, das die EU-Richtlinien zum Umweltschutz erfüllt. Vermeiden Sie das Durchstechen irgendeines Teils des Kühlkreislaufs.
- Wenn das Gerät in einem unbelüfteten Raum installiert, betrieben oder gelagert wird, müssen Maßnahmen ergriffen werden, um die Ansammlung austretenden Kältemittels zu verhindern und die Gefahr eines Feuers oder einer Explosion durch die Zündung des Kältemittels durch einen Heizkörper, Ofen oder eine andere Zündquelle zu vermeiden.
- Lagern Sie das Gerät so, dass mechanische Beschädigungen vermieden werden.
- Personen, die den Kühlkreislauf bedienen oder modifizieren, müssen über die entsprechenden Qualifikationen einer akkreditierten Organisation verfügen, die den fachgerechten Umgang mit dem Kältemittel gewährleistet und durch renommierte Branchenorganisationen bestätigt wurde.
- Alle Reparaturen müssen gemäß den Empfehlungen des Herstellers und der Reparaturanleitung (Zusatzbrochure) durchgeführt werden. Die Reparaturanleitung kann auch nach Auftragserteilung beim Hersteller angefordert werden.
- Wartungsarbeiten und Reparaturen, die die Beschäftigung von Fachkräften aus anderen Bereichen erfordern, sollten unter der Aufsicht einer zur Handhabung brennbarer Kältemittel berechtigten Person durchgeführt werden.



ACHTUNG!



GEFAHR!



**BEACHTEN SIE DEN INHALT
DER BETRIEBUNGSANLEITUNG**



**BERÜCKSICHTIGEN SIE
DEN INHALT DER
REPARATURANLEITUNG**

3. SONSTIGE GEFAHREN



Gefahr

Natürliches Kältemittel Propan (R290)!

H220 – sehr brennbares Gas.

H280 – enthält komprimiertes Gas, explosionsgefährdet bei Erhitzung.

P210 – nicht in die Nähe von hohen Temperaturen, Funken, offenem Feuer oder anderen Zündquellen bringen. Rauchen verboten.

P377 – Brand von austretendem Gas: Löschen Sie nicht, bevor die Undichtigkeit vollständig behoben ist.

P410+P403 – Vor direkter Sonneneinstrahlung schützen und an einem gut belüfteten Ort lagern.



Warnung vor elektrischer Spannung

Elektrische Installationsarbeiten dürfen nur von einem autorisierten Elektroinstallationsbetrieb durchgeführt werden.



Warnung vor elektrischer Spannung

Vor Beginn jeglicher Reparaturen am Gerät ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose! Trennen Sie das Gerät, indem Sie am Netzstecker ziehen.



Warnung

Bei unsachgemäßer Verwendung dieses Geräts kann eine zusätzliche Gefahr entstehen! Stellen Sie sicher, dass das Personal entsprechend geschult ist!



Warnung

Geräte sind keine Spielzeuge und dürfen nicht an Kinder weitergegeben werden.



Warnung

Erstickenungsgefahr!

Lassen Sie Verpackungsmaterial nicht herumliegen. Es kann zu einem gefährlichen Spielzeug für Kinder werden.

Hinweis

Betreiben Sie das Gerät nicht ohne eingesetzten Luftfilter! Betrieb ohne Filter führt zu starker Verschmutzung des Inneren des Geräts, verringert die Entfeuchtungseffizienz und kann Schäden verursachen.

Entfernen Sie nicht die Sicherheitszeichen und Aufkleber am Gerät:



caution, risk of fire
uwaga, ryzyko pożaru
Achtung! Brandgefahr!

WARNING:

Appliance shall be installed, operated and stored in a room with a floor area larger than 12,5 m², (only applies to appliances that are not fixed appliances).

OSTRZEŻENIE:

Urządzenie może być instalowane, obsługiwane i przechowywane w pomieszczeniu o powierzchni podłogi nie mniejszej niż 12,5m² (dotyczy tylko urządzeń, które nie są urządzeniami stacjonarnymi).

WARNUNG:

Das Gerät darf in einem Raum mit einer Grundfläche von mindestens 12,5 m² aufgestellt, betrieben und gelagert werden (gilt nur für Geräte, die keine ortsfesten Geräte sind)



SICHERHEITSHINWEISE

Warnung:

- Es dürfen keine Mittel verwendet werden, die den Abtau- oder Reinigungsprozess beschleunigen und die nicht vom Hersteller empfohlen sind.
- Das Gerät ist in einem Raum ohne ständig brennende Zündquellen aufzubewahren (zum Beispiel: offenes Feuer, laufendes Gasgerät oder Heizgerät).
- Nicht durchstechen oder anzünden.
- Es ist zu beachten, dass Kältemittel geruchlos sind.
- Das Gerät ist in einem Raum mit einer Bodenfläche von mehr als 12,5 m² zu installieren, zu betreiben und zu lagern.
- Die Luftein- und -auslässe des Geräts dürfen nicht blockiert werden. Die Filter müssen sauber gehalten werden.
- Wartungsarbeiten dürfen nur gemäß den Empfehlungen des Herstellers durchgeführt werden.
- Das Gerät sollte in einem gut belüfteten Raum aufbewahrt werden, dessen Raumgröße der für den Betrieb vorgesehenen Raumfläche entspricht.
- Jede Person, die am Kältemittelkreislauf arbeitet oder darin eingreift, sollte ein aktuelles, gültiges Zertifikat einer von der Branche akkreditierten Bewertungsstelle besitzen, das ihre Kompetenz für den sicheren Umgang mit Kältemitteln gemäß der von der Branche anerkannten Spezifikation bescheinigt.
- Wartungsarbeiten sollten ausschließlich gemäß den Empfehlungen des Geräteherstellers durchgeführt werden. Wartung und Reparaturen, die die Hilfe von anderem qualifiziertem Personal erfordern, sollten unter der Aufsicht einer Person durchgeführt werden, die im Umgang mit brennbaren Kältemitteln kompetent ist.
- Alle Arbeitsverfahren, die die Sicherheitsmaßnahmen betreffen, sollten nur von kompetenten Personen ausgeführt werden.
- Es ist Vorsicht geboten, das Gerät beim Manövrieren nicht zu beschädigen, um eine Beschädigung des Kältekreislaufs und infolgedessen ein Austreten von Kältemittel zu vermeiden.



**Brennbar. Dieses Gerät
enthält das brennbare
Kältemittel R290/Propan**



**Lesen Sie die
Bedienungsanleitung**



**Lesen Sie die
Bedienungsanleitung**



**Lesen Sie das
technische
Handbuch**

Hinweise:

- Die Klimaanlage ist ausschließlich für den Innenbereich geeignet und nicht für andere Anwendungen.
- Bei der Installation der Klimaanlage sind die örtlichen Vorschriften für Netzanschlüsse zu beachten und sicherzustellen, dass sie ordnungsgemäß geerdet ist. Bei Fragen zur elektrischen Installation sollten Sie die Anweisungen des Herstellers befolgen und gegebenenfalls einen professionellen Elektriker hinzuziehen.
- Stellen Sie das Gerät an einem ebenen und trockenen Ort auf und halten Sie mindestens 50 cm Abstand zwischen dem Gerät und umliegenden Objekten oder Wänden.
- Nach der Installation der Klimaanlage stellen Sie sicher, dass der Netzstecker unbeschädigt und fest in der Steckdose sitzt und verlegen Sie das Netzkabel so, dass Stolperfallen oder ein unbeabsichtigtes Herausziehen des Steckers vermieden werden.
- Es dürfen keine Gegenstände in den Ein- und Auslass der Klimaanlage eingeführt werden. Halten Sie den Ein- und Auslass sauber.
- Bei der Installation von Ablaufschläuchen ist sicherzustellen, dass die Schlauchleitungen richtig angeschlossen und nicht verformt oder verbogen sind.
- Beim Einstellen der oberen und unteren Leitelemente am Luftauslass sollten Sie diese vorsichtig von Hand bewegen, um Beschädigungen zu vermeiden.
- Beim Transport des Geräts stellen Sie sicher, dass es sich in aufrechter Position befindet.
- Das Gerät sollte von Benzin, brennbarem Gas, Öfen und anderen Wärmequellen ferngehalten werden.
- Demontieren, instandsetzen oder eigenmächtige Modifikationen am Gerät sind untersagt, da dies zu Ausfällen des Geräts oder sogar Verletzungen von Personen und Sachschäden führen kann.
- Um Gefahr zu vermeiden, wenden Sie sich bei einem Defekt des Geräts an den Hersteller oder Fachleute für die Reparatur. Installieren und verwenden Sie die Klimaanlage nicht im Badezimmer oder in anderen feuchten Umgebungen.

- Ziehen Sie den Stecker nicht, um das Gerät auszuschalten.
- Stellen Sie keine Tassen oder andere Gegenstände auf das Gehäuse, um zu verhindern, dass Wasser oder andere Flüssigkeiten in das Gerät eindringen.
- Verwenden Sie keine Insektensprays oder andere brennbare Substanzen in der Nähe des Geräts.
- Wischen oder reinigen Sie das Gerät nicht mit chemischen Lösungsmitteln wie Benzin und Alkohol. Wenn Sie das Gehäuse des Geräts reinigen müssen, trennen Sie es vom Stromnetz und wischen Sie es mit einem feuchten, weichen Tuch ab. Wenn das Gerät wirklich schmutzig ist, schrubben Sie es mit einem milden Reinigungsmittel.
- Das Gerät darf von Kindern ab 8 Jahren und älter sowie von Personen mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten verwendet werden, wenn sie beaufsichtigt werden oder in der sicheren Nutzung des Geräts unterwiesen wurden und die damit verbundenen Gefahren verstehen.
- Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen.
- Kinder sollten das Gerät nicht ohne Aufsicht reinigen oder warten.
- Wenn das Netzkabel beschädigt ist, muss es vom Hersteller, dessen Servicevertreter oder einer vergleichbar qualifizierten Person ausgetauscht werden, um Gefahren zu vermeiden.
- Das Gerät ist entsprechend den nationalen Verkabelungsvorschriften zu installieren.

Transport, Kennzeichnung und Lagerung

1. Transport von Geräten, die brennbare Kältemittel enthalten:
Gemäß den Transportvorschriften.
2. Kennzeichnung von Geräten mit Zeichen:
Gemäß den lokalen Vorschriften.
3. Entsorgung von Geräten, die brennbare Kältemittel verwenden:
Gemäß den nationalen Vorschriften.
4. Lagerung von Geräten:
Die Lagerung von Geräten sollte gemäß den Anweisungen des Herstellers erfolgen.
5. Lagerung verpackter (nicht verkaufter) Geräte:
Der Schutz der Lagerverpackung sollte so gestaltet sein, dass eine mechanische Beschädigung des Geräts im Inneren der Verpackung nicht zum Austritt von Kältemittel führt.
Die maximale Anzahl von Geräten, die zusammen gelagert werden dürfen, wird durch die lokalen Vorschriften festgelegt.
Das Gerät muss so gelagert werden, dass mechanische Beschädigungen vermieden werden.

Hinweis:

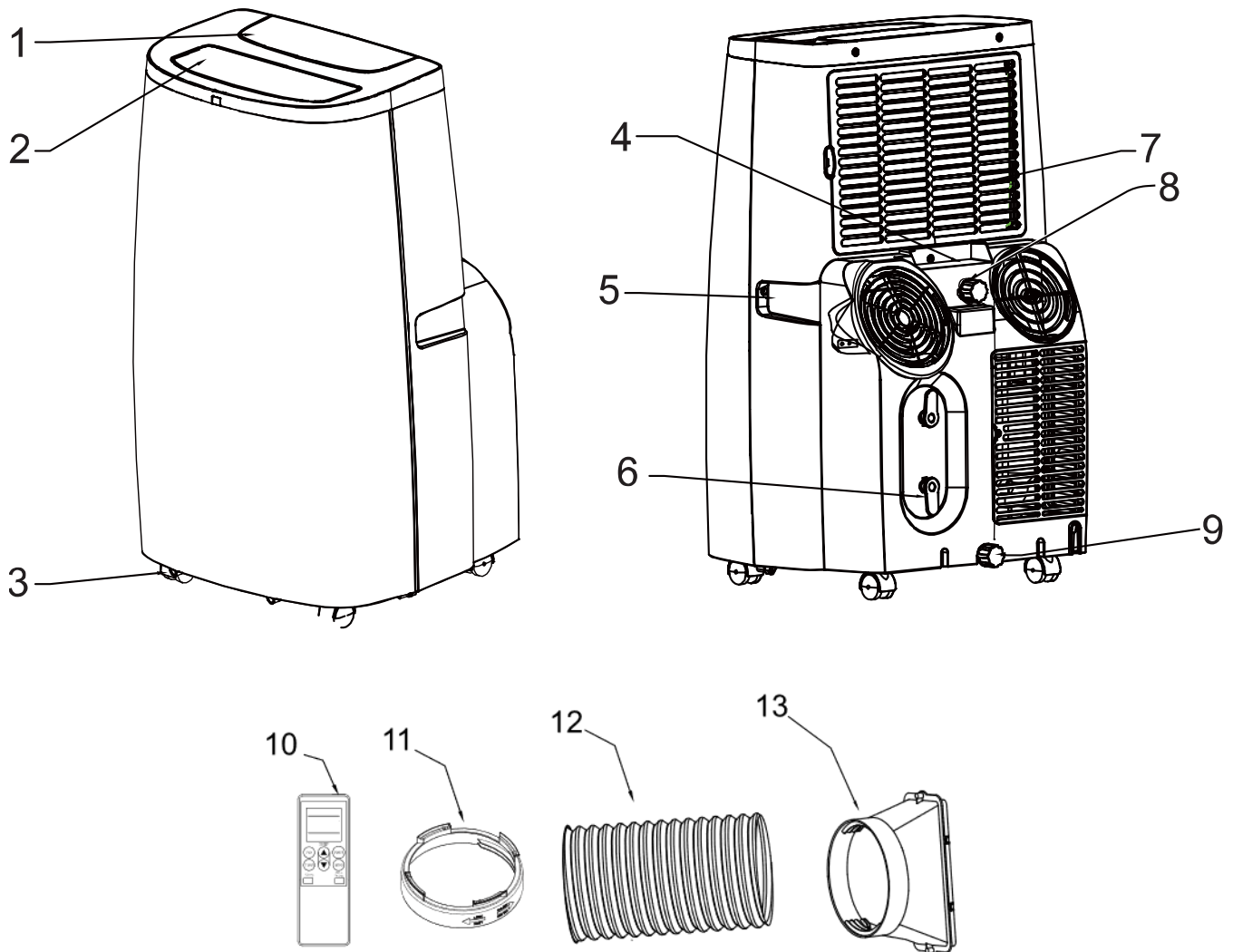
Die beste Umgebungstemperatur zum Kühlen beträgt 17–35°C, und die optimale Umgebungstemperatur zum Heizen beträgt 8–25°C.

Die Sicherungsgröße: ϕ 5,0x20mm 3,15A, 250V AC.

Der GWP-Wert des Kältemittels R290 beträgt 3.

Falls Reparaturen notwendig sind, wenden Sie sich an den nächstgelegenen autorisierten Servicepunkt und befolgen Sie strikt die Anweisungen des Herstellers.

TEILE UND FUNKTIONEN



1. Bedienfeld
2. Luftauslasslamellen
3. Rädchen
4. Platz für Fernbedienung
5. Seitengriff
6. Aufbewahrungsfach für Netzkabel
7. Luftfilter

8. Oberer Ablaufstopfen
9. Unterer Ablaufstopfen
10. Fernbedienung
11. Rundanschluss
12. Luftrohr
13. Adapter

INSTALLATIONSVORAUSSETZUNGEN

WERKZEUGE UND TEILE

Überprüfen Sie vor der Installation die Vollständigkeit des Sets. Das Gerät erfordert keine speziellen Werkzeuge für die Installation.

OPTIONALE WERKZEUGE

- Flachsraubendreher • Kreuzschlitzschraubendreher

ANFORDERUNGEN AN DEN AUFSTELLORT DES GERÄTS

Stellen Sie die Klimaanlage auf eine flache, ebene Fläche und mindestens 50 cm von der Wand entfernt auf.

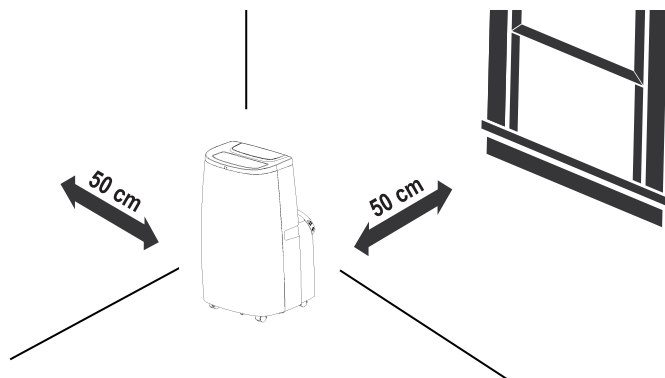
HINWEIS: Um einen ordnungsgemäßen Luftstrom zu gewährleisten, halten Sie einen Mindestabstand von 50 cm zwischen der Klimaanlage und der Wand ein. Lassen Sie rund um die Klimaanlage einen Mindestabstand von 50 cm frei, um den Luftstrom nicht zu blockieren.

Halten Sie die Klimaanlage frei von Hindernissen wie Vorhängen, Jalousien usw.

Das Abluftrohr muss frei von Hindernissen sein.

Stellen Sie die Klimaanlage nicht auf eine instabile oder erhöhte Oberfläche, da sie fallen und Schäden oder Verletzungen verursachen könnte.

Platzieren Sie die Klimaanlage nicht im direkten Sonnenlicht und nicht in der Nähe von Wärmequellen wie Heizkörpern, Öfen usw.



HINWEIS:

Es verbleibt während des Betriebs in der Klimaanlage eine kleine Menge Kondenswasser auf Tropfschalen. Wenn Sie zu energisch die Klimaanlage bewegen, kann sie auf den Boden gießen.

ELEKTROTECHNISCHE ANFORDERUNGEN

Warnung

Risiko eines elektrischen Schlages

Schließen Sie das Gerät an eine geerdete Steckdose an.

Entfernen Sie den Erdungsstift des Netzkabelsteckers nicht. Verwenden Sie keinen Adapter.

Verwenden Sie kein Verlängerungskabel.

Die Nichteinhaltung dieser Hinweise kann zu Tod, Feuer oder elektrischem Schlag führen.

HINWEIS: Benutzen Sie keine anderen Elektrogeräte im selben Stromkreis, da dies zu einer Überlastung und zum Auslösen des Schutzschalters/der Sicherung führen kann. Verwenden Sie keine Verlängerungskabel. Wenn das Netzkabel beschädigt ist, kann es nicht repariert werden. Es sollte durch ein Kabel des Produktherstellers ersetzt werden. Wenn das Netzkabel beschädigt ist, wenden Sie sich bitte an den Kundendienst.

ERFORDERLICHE ERDUNGSMETHODE

Die Klimaanlage muss geerdet sein.

Das Netzkabel muss an eine geeignete, geerdete Steckdose angeschlossen und gemäß allen örtlichen Vorschriften ordnungsgemäß geerdet sein.

MONTAGEANLEITUNG

SCHRITT 1 – AUSPACKEN DER KLIMAANLAGE

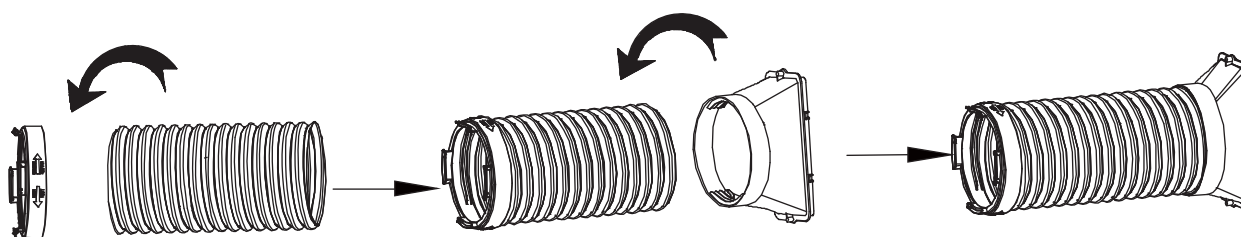
Hinweis: Vor dem Einschalten des Geräts sollte eine Wartezeit von 3–4 Stunden eingehalten werden, während das Gerät in aufrechter Position verbleibt. Das Gerät kann leicht von einem Ort zum anderen bewegt werden. Achten Sie beim Transport darauf, es stets in aufrechter Position zu halten und anschließend auf eine ebene Fläche zu stellen.

Entfernen Sie das Verpackungsmaterial. Bewahren Sie den Karton und die Schaumverpackung zur Aufbewahrung der Klimaanlage auf, wenn diese nicht in Gebrauch ist. **HINWEIS:** In der Klimaanlage befinden sich keine zu entfernenden Verpackungsmaterialien – öffnen Sie das Gehäuse nicht. Entsorgen oder recyceln Sie das übrige Verpackungsmaterial ordnungsgemäß. Gehen Sie vorsichtig mit der Klimaanlage um.

Halten Sie die Klimaanlage stets aufrecht. Stellen Sie die Klimaanlage weder auf die Seite, nach vorne, nach hinten noch kopfüber.

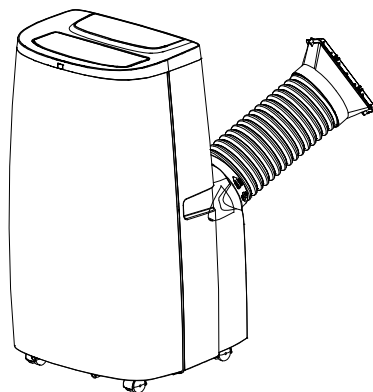
SCHRITT 2 – ANSCHLUSS DES LUFTAUSLAUFSROHRS

- A. Greifen Sie beide Enden des Abluftrohrs und ziehen Sie es vorsichtig, um es zu dehnen.
HINWEIS: Verlängern Sie das Rohr nicht über die empfohlene Länge hinaus. Dies würde die Kühlleistung verringern und könnte zu einer Überhitzung sowie einer Beschädigung der Klimaanlage führen.
- B. Befestigen Sie die Endstücke am Abluftrohr, indem Sie sie gegen den Uhrzeigersinn drehen.



SCHRITT 3 – ANSCHLUSS DES ABLUFTROHRS AN DIE KLIMAANLAGE

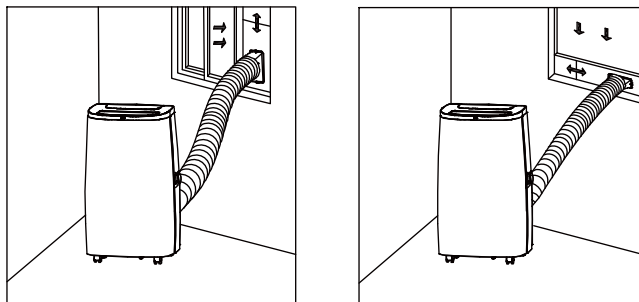
WICHTIG: Während Sie das Rohr anschließen, muss die Klimaanlage nahe genug am Fenster stehen, um die Fensterschiene nicht zu beschädigen. Nachdem der Schlauch angeschlossen wurde, rücken Sie die Klimaanlage auf einen Abstand von 50 cm von der Wand. Schließen Sie das Rohr nicht an einen Schornstein an.



Verbinden Sie das Rohr mit der Klimaanlage gemäß der Markierung am runden Ende. Drehen Sie, bis das Element einrastet.

SCHRITT 4.

Setzen Sie das Rohr durch das gekippte Fenster hinaus. Um die Effizienz zu steigern, verwenden Sie eine optionale Fensterleiste oder Fensterdichtung.



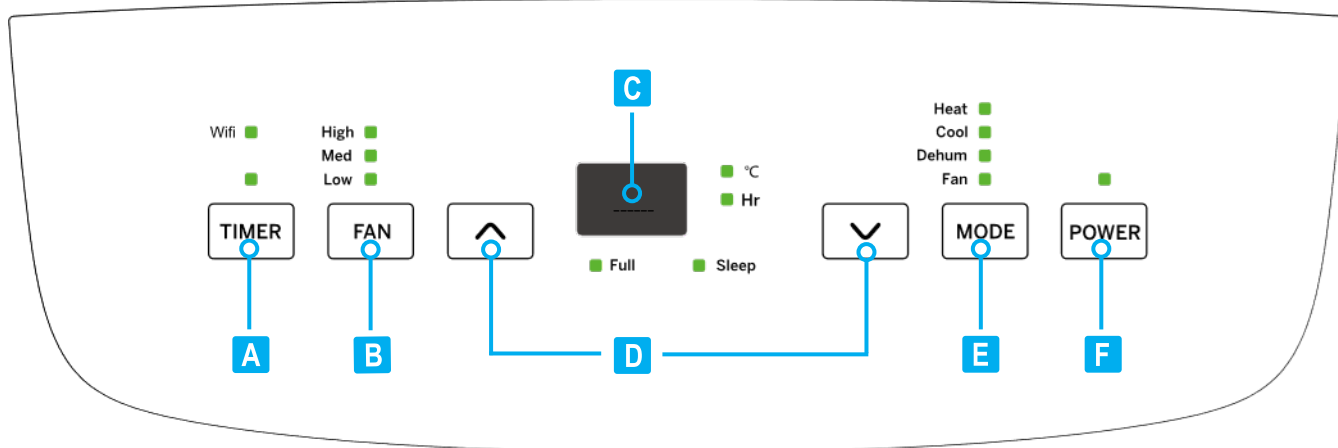
HINWEIS:

Das Abluftrohr darf nicht gebogen oder unter einem Winkel größer als 45° verbogen werden, um eine ordnungsgemäße Wärmeabfuhr zu gewährleisten.

BEDIENFELD

HINWEIS!

(Beachten Sie, dass die Heizfunktion und der HEAT-Indikator nur bei Geräten mit Kühl- und Heizfunktion angezeigt werden. Ebenso werden die Wi-Fi-Funktion und der Wi-Fi-Indikator nur bei Geräten mit Wi-Fi-Funktion angezeigt.)



TASTEN

A [TIMER]-TASTE

Programmieren Sie die Zeit (von 1 Stunde bis 24 Stunden) für das Ausschalten oder Einschalten der Klimaanlage. Nach der Programmierung der Zeitverzögerung leuchtet die Timeranzeige auf.

Während der Arbeit der Klimaanlage:

1. Drücken Sie den Timertaste.
2. Drücken Sie die Pfeiltasten nach oben/unten, um die Anzahl der Stunden auszuwählen, während der die Klimaanlage vor dem Abschalten weiterlaufen soll.

Wenn die Klimaanlage ausgeschaltet ist:

1. Drücken Sie die Timer-Taste.
2. Drücken Sie die Pfeiltasten nach oben/unten, um die Anzahl der Stunden auszuwählen, nach denen die Klimaanlage starten soll.

HINWEIS: Warten Sie etwa 5 Sekunden, bis die Einschaltzeit gespeichert ist.

Um den Timer abubrechen

- Drücken Sie einmal die Timer-Taste. Die Anzeige der verbleibenden Stunden beginnt zu blinken.
- Drücken Sie die Timer-Taste erneut, um den Timer abubrechen.

B [FAN]-Taste

Die Lüftergeschwindigkeit kann eingestellt werden: von niedriger über mittlerer bis hoher Geschwindigkeit, wenn die Klimaanlage eingeschaltet ist.

HINWEIS: Die Lüftergeschwindigkeit kann nicht eingestellt werden, wenn das Gerät im Entfeuchtungsmodus arbeitet.

- Drücken Sie die [FAN]-Taste, um zwischen drei Geschwindigkeiten zu wechseln. Die entsprechende Geschwindigkeitsanzeige leuchtet auf.

C Anzeige des Bedienfelds

Die Anzeige zeigt entweder die eingestellte Temperatur in Grad Celsius oder die verbleibende Stundenanzahl in der Zeitverzögerung (Timer).

D Pfeiltasten [▲] und [▼]

Mit den Pfeiltasten nach oben [▲] und nach unten [▼] kann die Temperatur oder die Anzahl der Stunden im Timer eingestellt werden.

Um die Temperatur einzustellen:

Die Temperatur kann im Bereich von 17 °C bis 30 °C eingestellt werden, wenn die Klimaanlage im Kühl- oder Heizmodus arbeitet.

1. Drücken Sie die Mode-Taste, bis der Modus Cool (Kühlung) oder Heat (Heizung) ausgewählt ist.
2. Drücken Sie die Pfeiltaste nach oben [▲] oder nach unten [▼], um die gewünschte Temperatur auszuwählen.

HINWEIS: Die Temperatur kann nicht eingestellt werden, wenn die Klimaanlage im Fan- (Ventilator) oder Dehum- (Entfeuchtungs-) Modus ist.

E [MODE]-Taste

Drücken Sie die Mode-Taste, um zwischen den Funktionen des Geräts zu wechseln. Die entsprechende Anzeige leuchtet auf: Kühlung [COOL] – kühlt den Raum auf die eingestellte Temperatur ab.

Heizung [HEAT] – heizt den Raum auf die eingestellte Temperatur auf.

Entfeuchtung [DEHUM] – reduziert die Luftfeuchtigkeit im Raum.

Ventilator [FAN] – zirkuliert die Luft im Raum, ohne Temperatur oder Luftfeuchtigkeit zu ändern. Der Kompressor funktioniert nicht.

F [POWER]-Taste

Schaltet die Klimaanlage ein oder aus.

HINWEIS: Durch Drücken der Power-Taste wird die Stromversorgung nicht unterbrochen. Das Gerät geht in den Standby-Modus über.

G WIFI-Anzeige und -Konfiguration

Drücken und halten Sie die Timer-Taste im Standby-Modus für 3 Sekunden, um in den Konfigurationsmodus für die WIFI-Funktion zu wechseln. Um das WIFI-Modul zurückzusetzen, halten Sie die Timer-Taste erneut für 3 Sekunden gedrückt.

H SLEEP-Modus (Nachtmodus)

Nachdem der Kühlmodus aktiviert wurde: Drücken und halten Sie gleichzeitig die Tasten Timer und [▲] (Pfeil nach oben), um den SLEEP-Modus (Nachtmodus) auszuwählen. **HINWEIS:** Im Kühlmodus erhöht sich im Sleep-Modus die eingestellte Temperatur automatisch um 1 °C nach 2 Stunden Betrieb und erneut um 1 °C nach weiteren 2 Stunden. Danach bleibt die eingestellte Temperatur konstant, während der Lüfter auf niedriger Stufe (LOW) läuft.

I Swing-Funktion

Drücken Sie gleichzeitig die Tasten Timer und Fan, um die Swing-Funktion ein- oder auszuschalten.

FERNBEDIENUNG (PILOT)

- 1 Ein- und Ausschalten der Stromversorgung** - Wenn das Gerät angeschlossen ist, drücken Sie die POWER-Taste, um es einzuschalten. Drücken Sie die POWER-Taste erneut, um es auszuschalten.

- 2 Drücken Sie die MODE-Taste**, um zwischen den Betriebsmodi zu wechseln.

Die entsprechende Anzeige leuchtet auf:

Cool – kühlt den Raum auf die eingestellte Temperatur.

Heat – heizt den Raum auf die eingestellte Temperatur.

Dehum – reduziert die Luftfeuchtigkeit im Raum.

Fan – zirkuliert die Luft im Raum, ohne die Lufttemperatur zu ändern.

- 3 Lüftergeschwindigkeit** - Drücken Sie die FAN-Taste, um die Lüftergeschwindigkeit anzupassen. Wenn das Gerät im Entfeuchtungsmodus ist, kann die Lüftergeschwindigkeit nicht geändert werden.

- 4 Temperatureinstellung** - Wenn das Gerät im Kühlmodus ist, können Sie die gewünschte Temperatur einstellen. Drücken Sie ▲ oder ▼, um die gewünschte Temperatureinstellung auszuwählen.

- 5 SLEEP-Modus (Nachtmodus)** - Im Klimaanlagenmodus drücken Sie die SLEEP-Taste auf der Fernbedienung.

6 TIMER

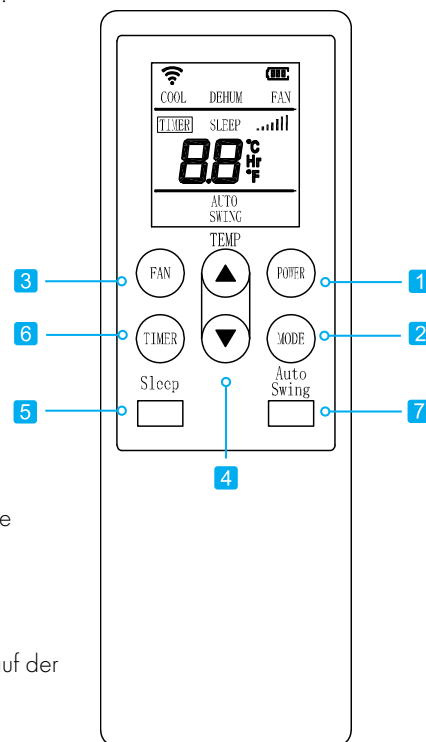
Automatisches Einschalten: Drücken Sie die TIMER-Taste, wenn das Gerät ausgeschaltet ist, um den Timer für das automatische Einschalten einzustellen. Drücken Sie ▲ oder ▼, um den Timer auf einen Bereich von 1 bis 24 Stunden einzustellen.

Automatisches Ausschalten: Drücken Sie die TIMER-Taste, wenn das Gerät eingeschaltet ist, um den Timer für das automatische Ausschalten einzustellen. Drücken Sie ▲ oder ▼, um den Timer auf einen Bereich von 1 bis 24 Stunden einzustellen.

Um den Timer abubrechen: Drücken Sie die TIMER-Taste, bis der Timer-Modus deaktiviert wird.

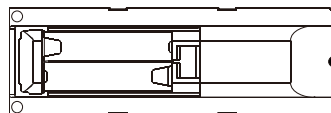
7 Auto Swing

Die Auslassklappe bewegt sich auf und ab, um den Luftstrom zu lenken.



STROMVERSORGUNG DER FERNBEDIENUNG (BATTERIEN):

- Setzen Sie zwei AAA-Batterien ein.
- Verwenden Sie keine Akkus.
- Beim Batteriewechsel wechseln Sie beide Batterien gleichzeitig. Mischen Sie keine alten und neuen Batterien. Wenn Sie dieses Gerät längere Zeit nicht verwenden, entnehmen Sie die Batterien aus der Fernbedienung und bewahren Sie sie sachgerecht auf.

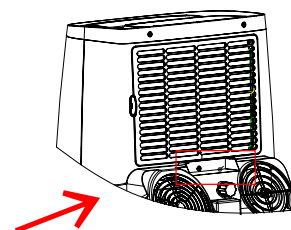


WARNUNG

- Wenn Batteriesäure aus der Fernbedienung auf Haut oder Kleidung austritt, spülen Sie diese sofort gründlich mit viel Wasser ab; wenn Sie einen Leck bemerken, verwenden Sie die Fernbedienung nicht.
- Wenn Sie Batteriesäure schlucken, spülen Sie Ihren Mund aus und suchen Sie umgehend medizinische Hilfe. Die Chemikalien in der Batterie können Verbrennungen oder andere Gesundheitsgefahren verursachen.

Aufbewahrung der Fernbedienung

Um ein Verlieren der Fernbedienung zu vermeiden, legen Sie sie in ein Ablagefach, wenn Sie sie nicht benutzen.



SICHERHEIT

1. Sicherheitsalarm – Voller Kondensatbehälter

Wenn der Wasserstand im Behälter den Alarmpegel überschreitet, ertönt automatisch ein Warnsignal und auf dem Display leuchtet das Symbol für einen vollen Behälter [FULL]. Es ist erforderlich, das Wasser abzulassen und das Gerät neu zu starten. (Weitere Informationen zum Ablassen des Wassers finden Sie im Abschnitt „Entleeren des Kondensatbehälters“). Wenn das Gerät nicht manuell ausgeschaltet wird, kehrt es nach vollständigem Entleeren des Wassers automatisch in den ursprünglichen Betriebszustand zurück. Alternativ kann die Stromversorgung wiederhergestellt werden, um das Gerät neu zu starten.

2. Frostschutzfunktion

Im Kühlmodus, wenn der Kompressor länger als 10 Minuten ununterbrochen läuft und die Temperatur des Verdampfers für 20 Sekunden auf $\leq 2^{\circ}\text{C}$ (36°F) sinkt, wird die Frostschutzfunktion aktiviert. Auf dem LED-Display erscheint E4. Der Kompressor und der Laufradmotor hören auf zu arbeiten, aber der obere Lüfter bleibt eingeschaltet. Steigt die Verdampfertemperatur auf $\geq 8^{\circ}\text{C}$ (46°F), beendet die Einheit den Frostschutz und kehrt in den normalen Betriebszustand zurück. Der Kompressor wird mit einer Verzögerung von 3 Minuten wieder gestartet, um ihn zu schützen.

3. Schutzfunktion – Verzögerung des Kompressorstarts

Dieses Gerät verfügt über einen Schutz vor sofortigem Neustart des Kompressors. Abgesehen davon, dass der Kompressor unmittelbar nach dem ersten Einschalten der Stromversorgung starten kann, gibt es nach dem Abschalten des Kompressors eine Verzögerung von 3 Minuten, bevor er wieder startet.

4. Fehler des Kältemittelsensors und Raumtemperatursensors

Die Fehlererkennung erfolgt nach dem Anschluss des Geräts an die Stromversorgung oder nach dem Einschalten des Geräts. Wird nach dem Anschließen der Stromversorgung ein Sensorsfehler erkannt, wechselt das Gerät in den Fehlerzustand und zeigt eine entsprechende Meldung an. Kehrt es in den Normalzustand zurück, geht das Gerät in den Bereitschaftszustand über.

VERWENDUNG DER KLIMAANLAGE

WICHTIG: Wenn die Klimaanlage geneigt oder auf die Seite gelegt wurde, warten Sie 24 Stunden vor dem Einschalten, damit das Öl in den Kompressor zurückfließen kann. Dies verhindert eine Beschädigung des Kompressors. Halten Sie die Klimaanlage am seitlich angebrachten Griff, um sie in aufrechter Position zu bringen.

HINWEIS:

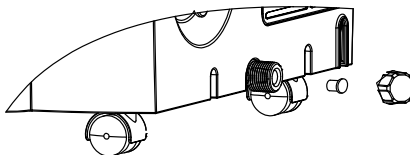
- Fassen Sie nicht an die Lamellen (Swing-Klappe).
- Halten Sie das Gerät stets aufrecht, egal ob Sie es bewegen oder bedienen.
- Entleeren Sie das Gerät von überschüssigem Wasser, um ein Austreten während der Bedienung oder des Transports zu vermeiden.

ENTLEEREN DES KONDENSATBEHÄLTERS

Sie benötigen ein flaches Gefäß, um das aus dem Wassersammelbehälter abfließende Wasser aufzufangen. Sobald der Wasserbehälter leer ist, wird das Gerät innerhalb weniger Minuten den Betrieb wieder aufnehmen.

HANDENTLEERUNG DES BEHÄLTERS

1. Wenn das Gerät nach dem Füllen des Wasserbehälters stoppt, schalten Sie es aus und trennen Sie es vom Strom.
2. Stellen Sie ein flaches Gefäß mit einem Fassungsvermögen von etwa 1 Liter unter den unteren Wasserauslass auf der Rückseite des Geräts.
3. Schrauben Sie die Mutter ab und entnehmen Sie dann den Gummikorken, um das Austreten von Kondensat zu ermöglichen.
4. Nachdem der Behälter entleert wurde, setzen Sie den Gummikorken wieder ein und schrauben die Mutter fest.

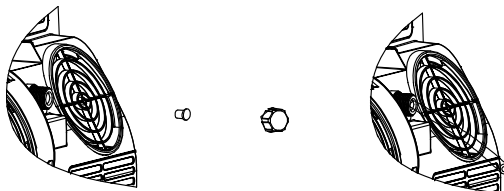


Anmerkungen:

- Der Kondensatablassdeckel muss richtig zuge dreht werden.
- Falls nötig, schieben Sie das Gerät vorsichtig, um ein Verschütten von Kondenswasser auf dem Boden zu vermeiden.
- Beim Entleeren des Kondensatbehälters sollte das Gerät leicht nach hinten geneigt werden.
- Ist die Kapazität des Gefäßes geringer als die im Gerät gesammelte Wassermenge, verschließen Sie den Abfluss mit einem Gummikorken, bevor das Wasser überläuft.
- Der Gummikorken sowie die Ablasmutter müssen fest montiert sein, um ein Austreten von Kondensat und somit das Durchnässen des Untergrunds zu verhindern.

DAUERHAFTER KONDESTATABLESS

1. Schrauben Sie die obere Ablasmutter ab und entnehmen Sie den Gummikorken.
 2. Schließen Sie einen Schlauch mit einem Außendurchmesser von $\varnothing 13$ mm an die Ablassöffnung an. Führen Sie den Schlauch so tief wie möglich ein, um ein Auslaufen zu vermeiden (der Schlauch sollte in den Inneren des Ablassventils eingesetzt werden).
- HINWEIS:** Ein Schlauch mit einem Außendurchmesser von $\varnothing 13$ mm und der erforderlichen Länge ist separat zu erwerben.
3. Führen Sie den Ablaufschlauch zu einem externen Behälter, ins Badezimmer oder nach draußen.



Anmerkungen:

- Der Ablaufschlauch sollte installiert werden, wenn sich kein Wasser mehr im Innenbehälter befindet.
- Es wird empfohlen, den dauerhaften Kondensatablauf im Kühlmodus nicht zu verwenden, um eine ausreichende Wassermenge im Gerät zu gewährleisten, was die Kühlwirkung und Effizienz des Systems erhöht.
- Es wird empfohlen, den dauerhaften Kondensatablauf im Heizmodus zu verwenden, um eine häufige Entleerung des Innenbehälters zu vermeiden.
- Im Entfeuchtungsmodus wird empfohlen, den Kondensatschlauch an den oberen Auslass anzuschließen, um eine häufige Entleerung des Innenbehälters zu vermeiden.
- Platzieren Sie den Schlauch an einem unzugänglichen Ort. Aufgrund des Gravitationsablaufs muss der Schlauch gerade ohne Knicke unterhalb des Auslasses des Geräts verlegt werden. Kondensat kann in einen externen Behälter oder ein Ablassgitter abgeleitet werden.
- Bewahren Sie den Gummikorken und die Ablasmutter an einem geeigneten Ort auf, damit sie beim dauerhaften Kondensatablauf nicht verloren gehen.

PFLEGE UND WARTUNG



WARNUNG

Denken Sie daran, das Gerät auszuschalten und den Stecker vor der Wartung zu ziehen.

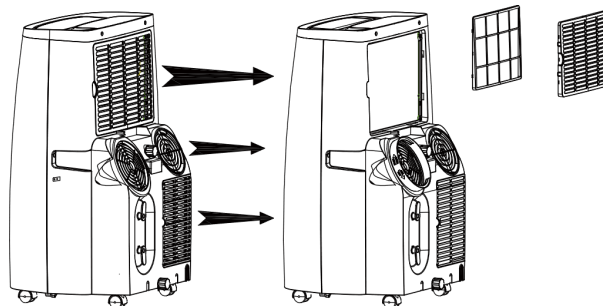
REINIGUNG DER OBERFLÄCHE

- Trennen Sie das Gerät vor der Reinigung von der Stromversorgung.

- Reinigen Sie die Oberfläche des Geräts mit einem feuchten, weichen Tuch und verwenden Sie keine chemischen Lösungsmittel wie Alkohol oder Benzin, um Beschädigungen zu vermeiden. Zur Reinigung des Geräts ist die Verwendung von Verdünnern, alkoholbasierten Poliermitteln oder ähnlichen Lösungsmitteln untersagt.
- Reinigen Sie schmutzige Luftauslässe oder Lamellen mit einem feuchten, weichen Tuch und einem Reinigungsmittel. Verwenden Sie dabei keine chemischen Lösungsmittel und platzieren Sie diese nicht über längere Zeit in der Nähe des Geräts.

FILTERREINIGUNG

- Reinigen Sie den Filter alle zwei Wochen, da ein verstopfter Filter die Funktion des Geräts beeinträchtigen kann.
- Greifen Sie den Filtergriff und ziehen Sie den Filter vorsichtig in die entsprechende Richtung heraus. Entfernen Sie gegebenenfalls Schmutzpartikel im Filter mit einem geeigneten Reinigungsmittel. Tauchen Sie den Filter in warmes Wasser (etwa 40 °C), gemischt mit einem neutralen Reinigungsmittel, und waschen Sie ihn sanft. Spülen Sie den Filter anschließend gründlich aus und lassen Sie ihn im Schatten trocknen.



Anmerkungen zur Filterreinigung:

- Ziehen Sie den Filter vorsichtig heraus.
- Entfernen Sie zunächst den Filterrahmen vom Rückpanel und nehmen Sie dann den Netzfilter ab, indem Sie die seitlichen Verschlüsse behutsam lösen, um den Filter nicht zu beschädigen.
- Knicken oder durchstechen Sie das Filtergewebe nicht mit scharfen Gegenständen oder Bürsten.
- Betreiben Sie das Gerät nicht ohne montierten Filter.

INNENTANK FÜR WASSER

Der „Water Full“-Indikator leuchtet, wenn der interne Wassertank mit Kondenswasser gefüllt ist. So entleeren Sie den Tank:

1. Schalten Sie das Gerät aus und trennen Sie es vom Stromnetz.
2. Stellen Sie ein flaches Gefäß mit etwa 1-Liter-Fassungsvermögen unter den unteren Wasserauslass.
3. Schrauben Sie die Mutter ab, entfernen Sie den Gummikorken und entleeren Sie den Wassertank.
4. Setzen Sie den Gummikorken wieder ein und schrauben Sie die Mutter fest.
5. Schließen Sie das Gerät wieder an und schalten Sie es ein.

LAGERUNG

Wenn die Klimaanlage nicht verwendet wird, sollten Sie sie wie folgt lagern:

1. Schrauben Sie die Ablaufabdeckung ab und entfernen Sie den Korken, um das Kondenswasser vollständig abzulassen. Sie können das Gerät auch kippen, um den Entleerungsvorgang zu erleichtern.
2. Lassen Sie das Gerät einen halben Tag lang im Ventilatormodus laufen, um das Innere vollständig zu trocknen und Schimmelbildung zu verhindern.
3. Schalten Sie das Gerät aus, ziehen Sie den Netzstecker und wickeln Sie das Netzkabel an der dafür vorgesehenen Stelle auf. Stecken Sie den Stecker in die universelle Halterung auf der Rückseite des Geräts, und setzen Sie den Gummikorken sowie die Mutter wieder ein.
4. Demontieren Sie das Rohr für die Ableitung der heißen Luft, entfernen Sie die Endstücke, reinigen Sie es und lagern Sie es an einem schattigen, trockenen Ort.
5. Nehmen Sie die Batterien aus der Fernbedienung und legen Sie sie in das Batteriefach der Fernbedienung.

Wichtige Hinweise zur Lagerung:

Stellen Sie sicher, dass das Gerät an einem trockenen und schattigen Ort aufbewahrt wird, idealerweise in der Originalverpackung. Alle Zubehörteile des Geräts müssen angemessen geschützt werden. Halten Sie das Gerät von Kindern fern.

FEHLERBEHEBUNG

Probieren Sie zunächst die hier vorgeschlagenen Lösungen aus, um möglicherweise zusätzliche Kosten zu vermeiden.

Problem	Mögliche Ursache	Lösung
Das Gerät startet nicht	Ausfall der Stromquelle	Stecken Sie das Gerät in die Steckdose Stromversorgung und schalten Sie es ein.
	Die FULL-Anzeige leuchtet	Lassen Sie das im Gerät angesammelte Wasser ab.
	Umgebungstemperatur zu niedrig oder zu hoch	Es wird empfohlen, dieses Gerät in der Temperatur 5-35°C zu verwenden
	Die Raumtemperatur ist niedriger als Temperatur im Kühlbetrieb eingestellt bzw höher als im Heizbetrieb eingestellt	Ändern Sie die eingestellte Temperatur
Schlechte Kühl- oder Heizwirkung	Es gibt starkes Sonnenlicht	Begrenzen Sie den Sonnenlichteinfall um Fenster, z.B. Vorhänge/Jalousien.
	Die Türen und Fenster sind offen, es ist Platz überfüllt oder es gibt andere Wärmequellen	Schließen Sie Türen und Fenster, entfernen Sie andere Wärmequellen und/oder installieren Sie zusätzliche Klimaanlage
	Verschmutzte Filter	Luftfilter reinigen oder ersetzen
	Der Lufteinlass oder -auslass ist verstopft	Hindernisse beseitigen
Hoher Geräuschpegel	Das Gerät wird auf eine unebene Fläche gestellt.	Stellen Sie das Gerät auf einen flachen und stabilen Ort (kann Geräusche reduzieren)
Der Kompressor funktioniert nicht	Aktivierung des Schutzes gegen Überhitzung	Warten Sie 3 Minuten, bis die Temperatur gesunken ist und das Gerät automatisch neu startet.
Die Fernbedienung funktioniert nicht	Entfernung zu weit	Halten Sie die Fernbedienung nahe an die Klimaanlage und stellen Sie sicher, dass sie den Signalempfänger am Gerät erreicht.
	Die Fernbedienung war nicht auf den Signalempfänger gerichtet Gerät	
	Batterien erschöpft	Tauschen Sie die Batterien aus
Code „E1“ wird angezeigt	Ausfall des Raumtemperatursensors	Wenden Sie sich an den Kundendienst und das Reparaturzentrum
Code „E2“ wird angezeigt	Fehler am Temperatursensor des Kühlsystems	Wenden Sie sich an den Kundendienst und das Reparaturzentrum
Die Anzeige „FULL“ leuchtet auf	Der Wassertank im Gerät ist voll	Leeren Sie den Tank und starten Sie das Gerät neu

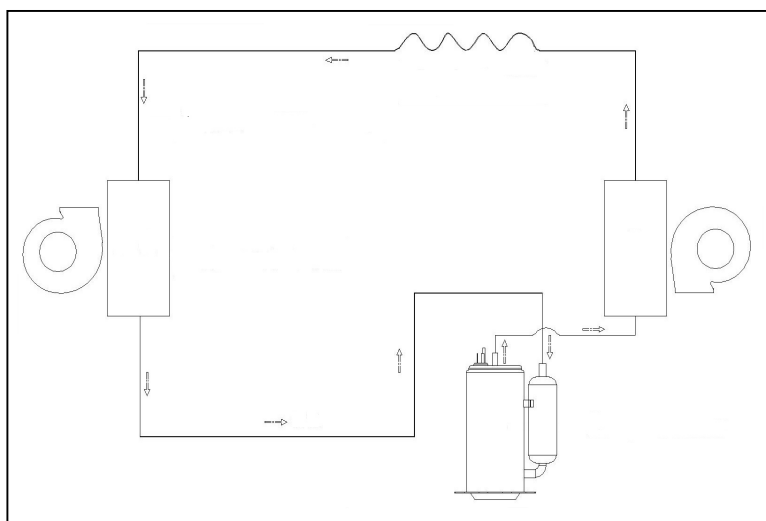
Notiz:

- Zerlegen oder reparieren Sie das Gerät nicht ohne Genehmigung. Eine unsachgemäße Reparatur führt zum Erlöschen der Garantiekarte und kann zu Schäden an Ihnen und Ihrem Eigentum führen.

TECHNISCHE DATEN

TECHNISCHE DATEN	FSC13H WIFI
Kühlleistung	3,52 kW
Heizleistung	3,10 kW
Entfeuchtungsleistung (bei 30 °C, 80 % RH)	40 Liter / 24 h
Nennleistungsaufnahme – Kühlen/Heizen	1,35 / 1,10 kW
Nennstrom	6 A
Luftstrom	400m³/godz.
Einstellbereich der Temperatur – Kühlen/Heizen	17-30°C / 17-30°C
Betriebstemperaturbereich – Kühlen/Heizen	5-35°C / 5-35°C
Kältemittel	R290a (0,26 kg)
Geräuschpegel (Schalldruck)	51 db(A)
Abmessungen (B x T x H)	440 x 410 x 770 mm
Nettogewicht	32 kg
Sicherheitsstandard	CE
Automatischer Neustart	Ja
Energieeffizienz (EER) – Kühlen/Heizen	2,6 / 3,1
Energieklasse – Kühlen/Heizen	A/A+

Anhang Schema des Klimagerätekreislaufs



Die genauen technischen Daten des Modells finden Sie auf dem Typenschild am Produkt.



Fachgerechte Entsorgung dieses Produkts

Dieses Symbol zeigt an, dass das Produkt nicht zusammen mit anderem Hausmüll entsorgt werden darf. Um potenzielle Schäden für die Umwelt oder die menschliche Gesundheit durch unsachgemäße Entsorgung zu vermeiden, muss es verantwortungsbewusst recycelt werden, um eine nachhaltige Wiederverwendung von Ressourcen zu fördern. Um ein gebrauchtes Gerät zurückzugeben, nutzen Sie bitte Rückgabe- und Abnahmesysteme oder wenden Sie sich an den Händler, bei dem das Produkt erworben wurde. Diese können das Produkt umweltgerecht recyceln lassen.

